



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Marine Machinery and Services / Machineries et
services maritimes

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage III, 8B3

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet Système centralisé de contrôle et de surveillance d'alarme NPSH GCC	
Solicitation No. - N° de l'invitation F7044-200246/B	Amendment No. - N° modif. 013
Client Reference No. - N° de référence du client F7044-200246	Date 2023-06-19
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ML-065-29002	
File No. - N° de dossier 065ml.F7044-200246	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Daylight Saving Time EDT on - le 2023-06-29 Heure Avancée de l'Est HAE	
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes	
Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Manzer, Carson	Buyer Id - Id de l'acheteur 065ml
Telephone No. - N° de téléphone (343) 551-4953 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
F7044-200246/B
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.
013
File No. - N° du dossier
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur
065ml
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Cette modification no. 013 de la DP F7044-200246/B est émise pour :

1. Publier les Questions et Réponses Rev 08 en date du 19 juin 2023.

Fin de la modification no. 013 de la DP F7044-200246/B.

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
Amendment 001 / Modification 001 – Ref Q# 1 to # 4					
1E 1F	RFP - DP	14-03-2023	<ol style="list-style-type: none"> 1. Why is Canada resoliciting the requirement? 2. Why was a contract not awarded? <ol style="list-style-type: none"> 1. Pourquoi le Canada sollicite-t-il à nouveau le besoin? 2. Pourquoi un contrat n'a-t-il pas été attribué? 	<p>Canada did not receive a Technically Compliant bid for RFP F7044-200246/A.</p> <p>Le Canada n'a pas reçu de soumission techniquement conforme pour la DP F7044-200246/A.</p>	20-03-2023
2E 2F	RFP - DP	14-03-2023	<ol style="list-style-type: none"> 1. Please clarify the differences between F7044-200246A and F7044-200246B. 2. Are there any changes to the technical requirements? <ol style="list-style-type: none"> 1. Veuillez clarifier les différences entre F7044-200246A et F7044-200246B. 2. Y a-t-il des changements aux exigences techniques? 	<p>F7044-200246/B is viewed as a separate and standalone requirement from F7044-200246/A. Canada does not have a revision document of the differences as there are too many to list. However the requirement is <u>different</u> from F7044-200246/A.</p> <p>F7044-200246/B est considérée comme une exigence distincte et autonome de F7044-200246/A. Le Canada n'a pas de document de révision des différences car il y en a trop à énumérer. Cependant, l'exigence est <u>différente</u> de F7044-200246/A.</p>	20-03-2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
3E 3F	RFP - DP	14-03-2023	<p>1. If a Bidder attended the Mandatory Vessel Viewing on F7044-200246A, are we required to attend the Mandatory Vessel Viewing on F7044-200246B?</p> <p>2. Would we meet the requirement if our distributor on the East Coast were to attend?</p>	<p>F7044-200246/B is a separate requirement from F7044-200246/A and the visit is mandatory.</p> <p>IAW RFP F7044-200246/B, Part 2, 2.7 Mandatory Site Visit:</p> <p>It is mandatory that the Bidder visit the vessel. <u>The Bidders who do not attend the mandatory site visit will not be given an alternative appointment and their bids will be rejected as non-compliant.</u></p>	20-03-2023
			<p>1. Si un soumissionnaire a assisté à la visite obligatoire du navire sur F7044-200246A, devons-nous assister à la visite obligatoire du navire sur F7044-200246B?</p>	<p>A bidder can appoint a representative to attend on their behalf.</p>	
			<p>1. Si un soumissionnaire a assisté à la visite obligatoire du navire sur F7044-200246A, devons-nous assister à la visite obligatoire du navire sur F7044-200246B?</p>	<p>F7044-200246/B est une exigence distincte de F7044-200246/A et la visite est obligatoire. IAW DP F7044-200246/B, Partie 2, 2.7 Visite obligatoire des lieux :</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			2. Satisfierions-nous à l'exigence si notre distributeur sur la côte Est devait y assister?	Il est obligatoire que le soumissionnaire visite le navire. <u>Les soumissionnaires qui ne participe pas à la visite du navire, ne bénéficieront pas d'une visite alternative et leur soumission sera jugée non recevable.</u>	
				2. Un soumissionnaire peut désigner un représentant pour assister en son nom.	
4E 4F	RFP - DP	15-03-2023	Requirement in chapter 6.6 Programmable Controller Programming Requirements, page 121 in document "F7044-200246B - CCAMS ANNEX A - STATEMENT OF WORK". Our automation system does not fulfill this requirement. We use a proprietary graphical tool where we use our own developed templates to have a formal and structured way to program the software. Our company leaves the Engineering station onboard the ship, and can also leave a copy shore-side, so the software is open and owned by the customer. The SW is password protected.	No. As stated in the RFP, Annex "J", Mandatory Technical Criteria, MTC11, the Bidder must submit a demonstration that the proposed CCAMS meets the System Requirements by addressing each of the items in section 6.6.1 and 6.6.2 of the SOW Annex "A".	20-03-2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>Would Canada waive the IEC 61131-3 requirement?</p> <p>Besoin au chapitre 6.6 Exigences en matière de programmation de Contrôleur programmable, page 122 dans le document « F7044-200246B - CCAMS ANNEXE A – ÉNONCÉ DES TRAVAUX ». Notre système d'automation n'atteint pas cette exigence. Nous utilisons un outil graphique propriétaire où nous utilisons nos propres modèles développés pour avoir une manière formelle et structurée de programmer le logiciel. Notre entreprise laisse la station d'ingénierie à bord du navire et peut également laisser une copie à terre, de sorte que le logiciel est ouvert et appartient au client. Le logiciel est protégé par un mot de passe. Le Canada renoncerait-il à l'exigence CEI 61131-3?</p>	<p>Non. Tel qu'indiqué dans la DP, Annexe « J », Critères techniques obligatoires, MTC11, le Soumissionnaire doit soumettre une démonstration que le CCAMS proposé rencontre les exigences du système en répondant à chacun des points de la section 6.6.1 et 6.6.2 à l'Annexe « A » EDT.</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
Amendment 002 / Modification 002 – Ref Q# 5 to 15					
5E 5F	RFP - DP	22-03-2023	<p>IEC 61131 programming languages</p> <p>We recognize this as a natural requirement in order to ensure maintainability and standardized solutions of most maritime automation systems. However, our technology is based on newer generation ideas of a control system where the functionality is not programmed but rather configured into standardized and modular objects of signals, alarms and function blocks. Not only the PLC code, but for the entire system ranging from the GUI to the Remote IO all at once. The function blocks are programmed in C++ and not meant for alternation by a user or system technician. Still, it is our belief that the maintainability could be secured by the fact that changes are possible also remotely, even using empty off the shelf industry hardware.</p>	<p>If this programmed logic resides within the proposed programmable controller and is preprogrammed with standard alarm logic and only needs to be configured for specific I/O after off the shelf purchase, this type of approach for alarm logic would be acceptable.</p> <p>Any custom programming logic required after off the shelf purchase of software or hardware for control or alarm and monitoring programming logic that is not available after purchase of COTS equipment and software must use IEC 61131 programming languages IAW Annex A SOW section 6.6 subsection 2.</p> <p>For example if programming logic for fan control based on atmospheric pressure is logic that is not available after off the shelf purchase of software or hardware, IEC 61131 programming languages must be used.</p>	31-03-2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>Langages de programmation CEI 61131</p> <p>Nous reconnaissons cela comme une exigence naturelle afin d'assurer la maintenabilité et des solutions standardisées de la plupart des systèmes d'automatisation marine. Cependant, notre technologie est basée sur des idées de nouvelle génération d'un système de contrôle où la fonctionnalité n'est pas programmée mais plutôt configurée en objets standardisés et modulaires de signaux, d'alarmes et de blocs fonctionnels. Non seulement le code PLC, mais pour l'ensemble du système allant de l'interface graphique à l'E/S à distance en une seule fois. Les blocs fonctionnels sont programmés en C++ et ne sont pas destinés à être modifiés par un utilisateur ou un technicien de système. Néanmoins, nous sommes convaincus que la maintenabilité pourrait être garantie par le fait que des modifications sont également possibles à distance, même en utilisant du matériel industriel vide et prêt à l'emploi.</p>	<p>Si cette logique programmée réside dans le contrôleur programmable proposé et est préprogrammée avec une logique d'alarme standard et ne doit être configurée que pour des E/S spécifiques après l'achat standard, ce type d'approche pour la logique d'alarme serait acceptable.</p> <p>Toute logique de programmation personnalisée requise après l'achat standard d'un logiciel ou de matériel pour la logique de programmation de contrôle ou d'alarme et de surveillance qui n'est pas disponible après l'achat d'un équipement et d'un logiciel COTS doit utiliser les langages de programmation CEI 61131 conformément à l'annexe A EDT section 6.6 sous-section 2.</p> <p>Par exemple, si la logique de programmation pour le contrôle des ventilateurs basée sur la pression atmosphérique est une logique qui n'est pas disponible après l'achat standard de</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				logiciel ou de matériel, les langages de programmation CEI 61131 doivent être utilisés.	
			Language With regards to the requirement of French language, would it be feasible to have the standard GUI mimic elements in English (part of our standard library) and the dynamic information such as signal and alarm names in French?	No, the CCAMS new GUI must retain the present number, content and the control and monitoring functionality of existing HMI graphical pages in English and French, this IAW Annex A SOW section 6.7 subsection 1.	
6E 6F	RFP - DP	22-03-2023	Language En ce qui concerne l'exigence de la langue française, serait-il possible d'avoir les éléments de mimique de l'interface graphique standard en anglais (qui font partie de notre bibliothèque standard) et les informations dynamiques telles que les noms de signal et d'alarmes en français ?	Non, la nouvelle interface graphique CCAMS doit conserver le nombre, le contenu et la fonctionnalité de contrôle et de surveillance actuels des pages graphiques IHM existantes en anglais et en français, conformément à l'annexe A de l'EDT, section 6.7, sous-section 1.	31-03-2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
7E 7F	RFP - DP	22-03-2023	<p>Source code</p> <p>The available code would be the XML configuration files that are set up using our engineering tools. The lower level source code is not meant for user changes as it might be with a SCADA/PLS system. Would Canada accept this approach?</p> <p>Code source</p> <p>Le code disponible serait les fichiers de configuration XML configurés à l'aide de nos outils d'ingénierie. Le code source de niveau de base n'est pas destiné aux changements par les utilisateurs comme il pourrait l'être avec un système SCADA/PLS. Le Canada accepterait-il cette approche?</p>	<p>No. While Canada recognizes that certain deliverables within the scope of this contract (such as lower level source code for COTS software) may not be meant for end-user modification, Canada requires bidders to meet the requirements detailed in RFP (F7044-200246/B) Annex H. SACC clause 4006 grants Canada an irrevocable license to the source code, and other intellectual property developed within the scope of this contract.</p> <p>Non. Bien que le Canada reconnaisse que certains produits livrables dans le cadre de ce contrat (tels que le code source de niveau inférieur pour le logiciel COTS) peuvent ne pas être destinés à la modification par l'utilisateur final, le Canada exige que les soumissionnaires satisfassent aux exigences détaillées dans l'annexe H de la DP (F7044-200246/ B). La clause 4006 des CUA accorde au Canada une licence irrévocable sur le code source et sur toute autre propriété intellectuelle développée dans le cadre du présent contrat.</p>	31-03-2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
8E 8F	RFP - DP	22-03-2023	<p>Network</p> <p>The IAS (CCAMS) systems made on our automation platform normally has a single level network based on Data Distribution System (DDS), where information is exchanged from Remote IO to Operators stations based on a publish/subscribe principle, and also giving the advantage of event driven traffic (only by change). Would Canada accept this approach?</p> <p>Réseau</p> <p>Les systèmes IAS (CCAMS) réalisés sur notre plate-forme d'automatisation ont normalement un réseau à un seul niveau basé sur Data Distribution Service (DDS), où les informations sont échangées des E/S distantes aux stations Opérateurs sur la base d'un principe de publication/abonnement, et offrant également l'avantage d'un trafic piloté par les événements (uniquement par le</p>	<p>Canada would accept a DDS based-system that is event driven based on a publish/subscribe principle. This approach to the communication network would be acceptable if it is IAW Annex A SOW section 6.8, subsection 7, the CCAMS Ethernet network is a fully redundant ring topology.</p> <p>Le Canada accepterait un système basé sur le DDS qui est piloté par les événements selon un principe de publication/abonnement. Cette approche du réseau de communication serait acceptable si elle est conforme à l'annexe A de l'EDT, section 6.8, sous-section 7, le réseau Ethernet CCAMS est une topologie en anneau entièrement redondante.</p>	31-03-2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>changement). Le Canada accepterait-il cette approche?</p>		
9E 9F	RFP - DP	22-03-2023	<p>Servers</p> <p>The topology of our technology is distributed computing ("serverless") where the graphics runs on the Operator Stations, the logics reside within redundancy group PC controllers and the scaling and filtering of signals is handled in the Remote IO units. Would Canada accept this approach?</p>	<p>The Programmable Controller must not be a personal computer (PC). The CCAMS must use Programmable Controllers for all input conditioning, monitoring, processing, control functionality, alarm monitoring signal processing, alarm annunciation and system logic. The HMI SCADA or DCS software is only for display, archiving and alarm management, IAW Annex A SOW section 6.6, subsection 6. The CCAMS must not use Windows based software or any PC based automation for triggering the visual or audible alarms annunciation as this will be the function of the Programmable Controllers, IAW Annex A SOW section 6.6, subsection 7.</p>	31-03-2023
			<p>Serveurs</p> <p>La topologie de notre technologie est l'informatique distribuée ("sans serveur") où les graphiques s'exécutent sur les stations opérateur, la logique réside dans les</p>	<p>L'automate programmable ne doit pas être un ordinateur personnel (PC). Le CCAMS doit utiliser des contrôleurs programmables pour toutes les fonctionnalités de conditionnement,</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>contrôleurs PC du groupe de redondance et la mise à l'échelle et le filtrage des signaux sont gérés dans les unités d'E/S à distances. Le Canada accepterait-il cette approche?</p>	<p>de surveillance, de traitement, de contrôle, de surveillance des signaux d'alarme, d'annonce d'alarme et de logique du système. Le logiciel IHM SCADA ou DCS est uniquement destiné à l'affichage, à l'archivage et à la gestion des alarmes, conformément à l'annexe A EDT section 6.6, sous-section 6. Le CCAMS ne doit pas utiliser de logiciel basé sur Windows ou toute automatisation basée sur PC pour déclencher l'annonce d'alarmes visuelles ou sonores car ce sera la fonction des contrôleurs programmables, conformément à l'annexe A EDT section 6.6, sous-section 7.</p>	
10E 10F	RFP - DP	31-03-2023	<p>SOW 6.4.7 Our systems are staying our intellectual property at all time. This has multiple reasons, 1. Programming being accessed by wrong persons can cause damage to equipment and classification issues each change requires class approval. 2. The source code is the key to our in house developed environment and a trade secret from our company, having</p>	<p>See Question and Answers no. 7E</p>	31-03-2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>this in the “open” market is not acceptable.</p> <p>3. Everything a user or a troubleshooter needs to do is available from our configuration level which is available to normally a chief engineer or equivalent function. Spare alarm input channels are already available in the configurator and can be turned on and setup by this level of user.</p> <p>EDT 6.4.7 Nos systèmes restent notre propriété intellectuelle à tout moment. Cela a plusieurs raisons,</p> <p>1. L'accès à la programmation par de mauvaises personnes peut causer des dommages à l'équipement et des problèmes avec les sociétés de classification. Chaque modification nécessite une approbation de la classe.</p> <p>2. Le code source est la clé de notre environnement développé en interne et un secret commercial de notre société,</p>	<p>Voir Questions et Réponses no. 7F</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>l'avoir sur le marché "ouvert" n'est pas acceptable.</p> <p>3. Tout ce qu'un utilisateur ou un dépanneur doit faire est disponible à partir de notre niveau de configuration qui est normalement disponible pour un mécanicien en chef ou une fonction équivalente. Des canaux d'entrée d'alarme de rechange sont déjà disponibles dans le configurateur et peuvent être activés et configurés par ce niveau d'utilisateur.</p>		
11E 11F	RFP - DP	31-03-2023	<p>SOW 6.6.1 Our systems are programmed in structured text (according IEC 61131) , user defined data type's (UDT) and subroutines. Ladder technology is a very "basic" way of programming with lot's off limitations.</p> <p>EDT 6.6.1 Nos systèmes sont programmés en texte structuré (conformément à la norme CEI 61131), des types de données définis par</p>	<p>As per SOW Annex A, section 6.6.2, iii, and vi, where complex logic is required that would not be straightforward to implement in ladder logic or function block, the use of structured text would be appropriate but must be approved by the TA, and User-defined data types (UDT's) and subroutines should be avoided and if used, they must be approved by TA.</p> <p>Conformément à l'annexe A de l'EDT, section 6.6.2, iii et vi, lorsqu'une logique complexe est requise et qu'elle ne serait pas simple à mettre</p>	31-03-2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			l'utilisateur (UDT) et des sous-programmes. La technologie Ladder est une méthode de programmation très "basique" avec beaucoup de limitations.	en œuvre dans une logique à relais ou un bloc fonctionnel, l'utilisation de texte structuré serait appropriée, mais doit être approuvée par l'AT, et Les types de données définis par l'utilisateur (UDT) et les sous-programmes doivent être évités et, s'ils sont utilisés, ils doivent être approuvés par l'AT.	
12E 12F	RFP - DP	31-03-2023	SOW 6.7.1 Reading the spec seems like CCG is looking for an identical HMI system to what they have and looks very outdated. Technology has gone much further than some of the displayed items. Is the CCG looking for an identical look-a-like system or are they open for a new and modern approach in mimic design. Resolutions of screen technology have changed compared to the time these ship were built so mimic design can viewed a lot better and more clear with more common symbols etc.	Canada is not looking for an identical HMI mimic design. Canada is only ensuring we get the present number, content, and the control and monitoring functionality of existing HMI graphical pages in English and French as shown in section 5.3. IAW SOW Annex A, section 6.7.1 The Contractor must redesign all existing HMI Pages and design new HMI Pages IAW ANSI/ISA-101.01-2015 Human Machine Interfaces for Process Automation Systems standard and use the High Performance HMI Handbook by Bill Hollifield, Dana Oliver, Ian Nimmo, Eddie Habibi as a guide to establish a consistent approach to HMI pages IAW SOW	31-03-2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>EDT 6.7.1 La lecture de la spécification donne l'impression que la GCC recherche un système IHM identique à ce qu'elle a, et semble très obsolète. La technologie est allée bien plus loin que certains des éléments affichés. La GCC est-elle à la recherche d'un système similaire ou est-elle ouverte à une approche nouvelle et moderne de la conception mimique. Les résolutions de la technologie d'écran ont changé par rapport au moment où ces navires ont été construits, de sorte que la conception mimique peut être vue beaucoup mieux et plus clairement avec des symboles plus courants, etc.</p>	<p>Annex A, in English and French for the development and design.</p> <p>Le Canada n'est pas à la recherche d'une conception IHM identique. Le Canada s'assure seulement que nous obtenons le nombre actuel, le contenu et la fonctionnalité de contrôle et de surveillance des pages graphiques IHM existantes en anglais et en français, comme démontré à la section 5.3.</p> <p>Conformément à l'annexe A de l'EDT, section 6.7.1, l'entrepreneur doit reconcevoir toutes les pages IHM existantes et concevoir de nouvelles pages IHM conformément à la norme ANSI/ISA-101.01-2015 Interfaces homme-machine pour les systèmes d'automatisation des processus et utiliser le manuel HMI haute performance de Bill Hollifield, Dana Oliver, Ian Nimmo, Eddie Habibi comme guide pour établir une approche cohérente des pages IHM conformément à l'annexe A de l'énoncé des travaux, en anglais</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>et en français pour le développement et la conception.</p>	
13E 13F	RFP - DP	31-03-2023	<p>We are based in Victoria BC with having 2 of the Hero Class ships around the corner (CCGS M. Charles M.B. and CCGS Captain Goddard M.S.M.) at the CCG Base locally. Would it be allowed to visit those as a survey and joining the meetings by zoom?</p> <p>Nous sommes basés à Victoria en Colombie-Britannique et avons 2 navires de la classe Hero au coin de la rue (NGCC M. Charles M.B. et NGCC Captain Goddard M.S.M.) à la base de la GCC localement. Serait-il permis de visiter ceux-ci sous forme de sondage et de rejoindre les réunions par zoom ?</p>	<p>No, the mandatory vessel viewing will take place IAW RFP F7044-200246/B Part 2 – Bidders Instruction, section 2.7 - Mandatory Site Visit. The bidder can appoint a representative to attend on their behalf. A virtual site visit or bidder's conference will not be offered by Canada.</p> <p>Non, la visite obligatoire du navire aura lieu conformément à la DP F7044-200246/B Partie 2 – Instruction pour les soumissionnaires, section 2.7 – Visite obligatoire du site. Le soumissionnaire peut désigner un représentant pour assister en son nom. Une visite virtuelle du site ou de conférence des soumissionnaires ne seront pas offertes par le Canada.</p>	31-03-2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
14E 14F	RFP - DP	31-03-2023	<p>SOW 1.1.1 CCGS A. Leblanc is scheduled to be first. We see that on behalf of operational purposes CCG keeps the right to change the vessel sequence. Would CCG consider changing location based on request and location of the contractor in relation to having all works done for the first ship at their “own” site.</p> <p>EDT 1.1.1 Le NGCC A. Leblanc devrait être le premier. Nous constatons qu'à des fins opérationnelles, la GCC se réserve le droit de modifier la séquence des navires. La GCC envisagerait-elle de changer d'emplacement en fonction de la demande et de l'emplacement de l'entrepreneur par rapport à l'exécution de tous les travaux pour le premier navire sur son « propre » site.</p>	<p>No, due to CCG operational requirements the availability of vessels could be subject to change and Canada reserves the right, at its sole discretion to change the priority/order of vessels in SOW section 3.2.1 and there must be no financial liability to Canada associated with changes to the priority/order of the chosen vessel for initial contract and/or options exercised, this IAW SOW Annex 1.1.1.</p> <p>Non, en raison des exigences opérationnelles de la GCC, la disponibilité des navires pourrait être sujette à changement et le Canada se réserve le droit, à sa seule discrétion, de modifier la priorité/l'ordre des navires dans la section 3.2.1 de l'EDT et il ne doit y avoir aucune responsabilité financière envers le Canada associée avec des modifications de la priorité/de l'ordre du navire choisi pour le contrat initial et/ou des options exercées, le présent EDT conformément à l'annexe 1.1.1.</p>	31-03-2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
15E 15F	RFP - DP	31-03-2023	<p>SOW 6.4.7 If the CCG sticks to the intellectual property part, would CCG allow contractor to add a 2 factor authentication where one part is to be generated by the 24/7 support phone to protect their source code. Because CCG is asking for an off shelf solution the source code is protected and intellectual property of the system developer.</p>	<p>Canada would not accept the use of 2 factor authentication for scripts, source codes and programming developed by the Contractor within the scope of this contract.</p> <p>SACC Clause 4006 – part 1, subsection 2 states that Canada's primary objective in entering into the Contract is to receive the deliverables contracted for, to be able to use those deliverables, and any Intellectual Property arising by virtue of the Contract for Canada's activities, including future contracts, procurements and to protect or advance the broader public interest. These supplemental general conditions do not affect any existing Intellectual Property Rights in any information belonging to Canada, the Contractor or a third party.</p> <p>Canada seeks all passwords, scripts, source codes and programming created or installed during design, FAT, installation and commissioning, and for the complete lifecycle</p>	31-03-2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>EDT 6.4.7 Si la GCC s'en tient à la partie propriété intellectuelle, la GCC autoriserait-elle l'entrepreneur à ajouter une authentification à 2 facteurs où une partie doit être générée par le téléphone d'assistance 24/7 pour protéger son code source. Parce que CCG demande une solution prête à l'emploi, le code source est protégé et la propriété intellectuelle du développeur du système.</p>	<p>of the CCAMS IAW SOW Annex A, section 6.4.7.</p> <p>Le Canada n'accepterait pas l'utilisation de l'authentification à 2 facteurs pour les scripts, les codes sources et la programmation développés par l'entrepreneur dans le cadre de ce contrat.</p> <p>La clause 4006 des CCUA – partie 1, sous-section 2 stipule que Le but premier du Canada, en concluant le contrat, est de recevoir et d'utiliser les biens livrables faisant l'objet de ce contrat, ainsi que toute propriété intellectuelle qui en découle, dans le cadre des activités du Canada, ce qui peut comprendre des contrats et des achats futurs, ainsi que d'autres activités visant à protéger ou faire progresser les questions d'intérêt public. Ces conditions générales supplémentaires n'affectent aucun droit de propriété intellectuelle existant concernant des renseignements qui</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
Amendment 003 / Modification 003 – Ref Q# 16 to # 16					
16E 16F	RFP - DP	03-04-2023	<p>1. Even if we did multiple Scada projects where alarms and monitoring are very important, we do not have a specific project where we followed the ANSI/ISA 18.2 standard.</p> <p>Does that disqualify us as bidder, from Annex "J", MTC3 p.143/159?</p>	<p>appartiennent au Canada, à l'entrepreneur ou à un tiers.</p> <p>Le Canada recherche tous les mots de passe, scripts, codes sources et programmes créés ou installés pendant la conception, le FAT, l'installation et la mise en service, et pour le cycle de vie complet du CCAMS conformément à l'annexe A, section 6.4.7.</p>	05-04-2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>2. Would Canada accept ISA 101, which is more of a Scada/Generalist standard. It refers to ISA 18.2 for the alarm management, but also cover operations and visualization?</p>	<p>2. Canada would not accept ISA 101 in place of ANSI/ISA-18.2, EEMUA 191, or IEC 62682 standards/guide for the Management of Alarm Systems as listed in MTC3. While not evaluated within Annex "J" MTCs, Canada does request the use of ISA 101 with regards to HMI page design IAW Annex A SOW section 6.7.1. The two sets of standards however apply to different aspects of the Alarm System; ISA 101 applies primarily to the HMI page designs, whereas ISA 18.2 applies to the Management of Alarm systems over their lifecycles.</p>	
			<p>1. Même si nous avons réalisé plusieurs projets SCADA où les alarmes et la surveillance sont très importantes, nous n'avons pas de projet spécifique où nous avons suivi la norme ANSI/ISA 18.2.</p>	<p>1. Dans le cas où vous, en tant que soumissionnaire, ne pouvez pas soumettre une démonstration que vous avez de l'expérience dans le respect de la norme ANSI/ISA-18.2 (ou d'autres normes/guides) conformément à l'annexe "J", MTC3, A - Démonstration du soumissionnaire, vous, en tant que soumissionnaire, devez soumettre une</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>Est-ce que cela nous disqualifie en tant de soumissionnaire, de l'annexe « J », MTC3 p.143/159 ?</p> <p>2. Le Canada accepterait-il la norme ISA 101, qui est davantage une norme SCADA/généraliste. Il fait référence à ISA 18.2 pour la gestion des alarmes, mais couvre également les opérations et la visualisation ?</p>	<p>démonstration que votre sous-traitant (compagnie d'ingénierie ou autre) a de l'expérience dans le respect de la norme ANSI/ISA-18.2 (ou d'autres normes/guide) conformément à l'annexe « J », MTC3, B – Démonstration du sous-traitant des soumissionnaires.</p> <p>2. Le Canada n'accepterait pas la norme ISA 101 à la place des normes/guides ANSI/ISA-18.2, EEMUA 191 ou CEI 62682 pour la gestion des systèmes d'alarme, comme indiqué dans le MTC3.</p> <p>Bien qu'il ne soit pas évalué dans les MTC de l'annexe J, le Canada demande l'utilisation de la norme ISA 101 en ce qui concerne la conception des pages IHM conformément à la section 6.7.1 de l'EDT de l'annexe A. Les deux ensembles de normes s'appliquent cependant à différents aspects du système d'alarme ; ISA 101 s'applique principalement aux conceptions de pages IHM, tandis que ISA 18.2 s'applique à la gestion des systèmes d'alarme tout au long de leur cycle de vie.</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
Amendment 004 / Modification 004 – Ref Q# 17 to # 52					
17E 17F	RFP - DP	06-04-2023	<p>After analyzing the RFP, we've identified 2 mandatory technical criteria from annex J of the RFP for which we don't qualify:</p> <p>MTC 5 – none of our projects have ever been approved by IACS. MTC 23 – we are not ISO 9001 certified.</p> <p>These criteria are stated as 'mandatory', do you know if there are equivalents or other processes, we could go through to qualify in spite of these?</p>	<p>MTC5 states that if the Bidder cannot demonstrate that it has developed and delivered one (1) IACS approved Alarm and Monitoring System of similar complexity with at least 300 analogue, digital or internal I/O combined in the last fifteen (15) years, the Bidder must demonstrate that its Subcontractor (Engineering Firm or Other) has developed and delivered one (1). In order to achieve this demonstration, the Bidder must:</p> <p>1. Provide copies of letter of final acceptance and approval, of a delivered system by an IACS member. OR 2. Provide IACS stamped "As-fitted" drawings for the delivered system above.</p> <p>MTC23 does not explicitly state the Bidder must be ISO certified it requires the Bidder to submit a demonstration "that it has in place a Quality Management System (QMS) developed in accordance with ISO 10005:2018 "Quality</p>	28/04/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>Après analyse de la DP, nous avons identifié 2 critères techniques obligatoires de l'annexe J de la DP pour lesquels nous ne nous qualifions pas :</p> <p>MTC 5 – aucun de nos projets n'a jamais été approuvé par l'IACS.</p> <p>MTC 23 – nous ne sommes pas certifiés ISO 9001.</p>	<p>management systems - Guidelines for quality plans." In order to achieve this demonstration, the Bidder must:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Provide its valid ISO 9001 certification, if applicable; 2. Provide an example of its Quality Control Plan (QCP) as applied on one (1) past project/contract in the last fifteen (15) years; 3. Samples of the Inspection and Test Plans (ITP) developed IAW QCP's in 2 above; and 4. Samples of Inspection Reports IAW ITP in 3 above. <p>MTC5 indique que si le soumissionnaire ne peut pas démontrer qu'il a développé et livré un (1) système d'alarme et de surveillance approuvé par l'IACS d'une complexité similaire avec au moins 300 E/S analogiques, numériques ou internes combinées au cours des quinze (15) dernières années, le soumissionnaire doit démontrer que son sous-traitant (compagnie d'ingénierie ou autre) en a développé et livré un</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>Ces critères sont indiqués comme "obligatoires", savez-vous s'il existe des équivalents ou d'autres processus, nous pourrions passer par pour nous qualifier malgré ceux-ci ?</p>	<p>(1). Afin de réaliser cette démonstration, le Soumissionnaire doit :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Fournir des copies de la lettre d'acceptation finale et d'approbation d'un système livré par un membre de l'IACS. <p>OU</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Fournissez les dessins « conformes à l'installation » estampillés IACS pour le système livré ci-dessus. <p>MTC23 n'indique pas explicitement que le soumissionnaire doit être certifié ISO, il exige que le soumissionnaire doit soumettre une démonstration qu'il a mis en place un système de gestion de la qualité (SGQ) conformément aux normes ISO 10005:2018 Lignes directrices pour les plans d'assurance qualité. Afin de réaliser cette démonstration, le soumissionnaire doit fournir :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sa certification ISO 9001 valide, si applicable; 2. Un exemple de son plan de contrôle de la qualité (PCQ) appliqué à un (1) projet/contrat 	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				antérieur au cours des quinze (15) dernières années; 3. Des échantillons de ses plans d'inspections et d'essais développé pour son PCQ soumis en 2 ci-dessus; et 4. Des échantillons de rapports d'inspections effectués conformément aux plans d'inspections et d'essais soumis en 3 ci-dessus.	
18E 18F	RFP - DP	12-04-2023	Technical Document Package We see the cable one line diagram AF6096-E-41000-01 but is there a cable detail list?	No, a full cable schedule is unavailable for the MSPVs. Annex "A" SOW section 6.26 provides a list of cables correlating to individual points used within the CCAMS system, and reproduced in Government Document AF6101-25200-01- "Alarm, Monitoring and Control System - Annotated List of Inputs and Outputs". RFP Annex "A" SOW section 2.1 Government Documents will be amended to include the following drawings: "6094-32100-02_A_Cableway Keyplan_1_2" & "6094-32100-02_A_Cableway Keyplan_2_2"	28/04/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			Dossier de documentation technique Nous voyons le schéma unifilaire AF6096-E-41000-01 mais y a-t-il une liste détaillée des câbles ?	Non, un programme de câble complet n'est pas disponible pour les NPSH. La section 6.26 de l'annexe « A » de l'énoncé des travaux fournit une liste des câbles correspondant aux points individuels utilisés dans le système CCAMS, et reproduite dans le document gouvernemental AF6101-25200-01 - « Système d'alarme, de surveillance et de contrôle - Liste annotée des entrées et sorties ».	
19E 19F	RFP - DP	13-04-2023	Why is there is a new RFP for this requirement? Pourquoi y a-t-il une nouvelle DP pour cette exigence ?	DP Annexe « A » EDT section 2.1 - Documents gouvernementaux sera modifiée pour inclure les dessins suivants : "6094-32100-02_A_Cableway Keyplan_1_2" & "6094-32100-02_A_Cableway Keyplan_2_2" See Question and Answer #1. Voir la question et la réponse #1.	28/04/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
20E 20F	RFP - DP	13-04-2023	<p>RFP, Part 1, 1.5 - Delivery Schedules</p> <p>1. For Initial Contract, FAT time is 152 days from Contract Award and is not realistic. It should be 150 days from CDR and not contract award. Would Canada consider changing?</p> <p>2. For Options, FAT should be 80 days after the CDR is approved. Would Canada consider changing?</p> <p>3. Are delivery schedules pre-determined, or are they related to contract award/signing dates?</p>	<p>1. Canada has reviewed your request and due to operational requirements, Canada cannot change the Delivery Schedules to 150 days from CDR. However Canada has updated the Delivery Schedules to provide additional time.</p> <p>RFP, Part 1, 1.5.1 is deleted in its entirety and replaced with the following:</p>	28/04/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu																																																			
				<p>INITIAL CONTRACT CCAMS REPLACEMENT FOR CCGS A. Leblanc</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="531 911 646 961">Item #</th> <th data-bbox="531 485 646 911">Description</th> <th data-bbox="531 369 646 485">Calendar Days (CD) after Contract Award (CA)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="646 911 675 961">C1</td> <td data-bbox="646 485 675 911">CONTRACT AWARD MEETING (if required)</td> <td data-bbox="646 369 675 485">5</td> </tr> <tr> <td data-bbox="675 911 704 961">1</td> <td data-bbox="675 485 704 911">DESIGN PHASE, VESSEL SITE VISIT</td> <td data-bbox="675 369 704 485">10</td> </tr> <tr> <td data-bbox="704 911 734 961">2</td> <td data-bbox="704 485 734 911">CONTRACTOR'S KICK-OFF MEETING</td> <td data-bbox="704 369 734 485">10</td> </tr> <tr> <td data-bbox="734 911 763 961">3</td> <td data-bbox="734 485 763 911">BDR SUBMISSION TO ABS</td> <td data-bbox="734 369 763 485">10</td> </tr> <tr> <td data-bbox="763 911 792 961">4</td> <td data-bbox="763 485 792 911">SYSTEM REQUIREMENT REVIEW (SRR) MEETING</td> <td data-bbox="763 369 792 485">40</td> </tr> <tr> <td data-bbox="792 911 821 961">5</td> <td data-bbox="792 485 821 911">PRELIMINARY DESIGN REVIEW (PDR) MEETING</td> <td data-bbox="792 369 821 485">99</td> </tr> <tr> <td data-bbox="821 911 850 961">6</td> <td data-bbox="821 485 850 911">CRITICAL DESIGN REVIEW (CDR) MEETING</td> <td data-bbox="821 369 850 485">135</td> </tr> <tr> <td data-bbox="850 911 880 961">7</td> <td data-bbox="850 485 880 911">FAT OF THE CCAMS – AT FACTORY</td> <td data-bbox="850 369 880 485">182</td> </tr> <tr> <td data-bbox="880 911 909 961">8</td> <td data-bbox="880 485 909 911">STRIP-OUT OF THE EXISTING CCAMS WITH THEIR ASSOCIATED COMPONENTS AND EQUIPMENT</td> <td data-bbox="880 369 909 485">189</td> </tr> <tr> <td data-bbox="909 911 938 961">9</td> <td data-bbox="909 485 938 911">DELIVERY OF CADRE TRAINING PACKAGE AND PLANNING</td> <td data-bbox="909 369 938 485">199</td> </tr> <tr> <td data-bbox="938 911 967 961">10</td> <td data-bbox="938 485 967 911">DELIVERY OF THE CCAMS COMPONENTS AND ALL RELATED EQUIPMENT TO CCG</td> <td data-bbox="938 369 967 485">199</td> </tr> <tr> <td data-bbox="967 911 997 961">11</td> <td data-bbox="967 485 997 911">IMPLEMENTATION AND INSTALLATION OF THE CCAMS (ENTIRE INSTALLATIONS OF THE CCAMS READY TO SET TO WORK TESTS AND TRIALS)</td> <td data-bbox="967 369 997 485">204</td> </tr> <tr> <td data-bbox="997 911 1026 961">12</td> <td data-bbox="997 485 1026 911">SET TO WORK TESTS AND TRIALS OF THE CCAMS (SET TO WORK, TESTS, DOCUMENTS AND SERIALS OF CCAMS WITH ASSOCIATED COMPONENTS AND EQUIPMENT SYSTEMS AND SUB-SYSTEMS IMPACTED BY THEIR INSTALLATIONS)</td> <td data-bbox="997 369 1026 485">234</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1026 911 1055 961">13</td> <td data-bbox="1026 485 1055 911">DELIVERY OF THE CCAMS CADRE TRAININGS (COMPLETION OF ALL CADRE TRAINING IAW CADRE TRAINING PACKAGES CDRL-LOG-01)</td> <td data-bbox="1026 369 1055 485">239</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1055 911 1084 961">14</td> <td data-bbox="1055 485 1084 911">PHYSICAL CONFIGURATION AUDIT PACKAGE MEETING</td> <td data-bbox="1055 369 1084 485">249</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1084 911 1114 961">15</td> <td data-bbox="1084 485 1114 911">FINAL WORK ACCEPTANCE OF THE CCAMS</td> <td data-bbox="1084 369 1114 485">254</td> </tr> </tbody> </table>	Item #	Description	Calendar Days (CD) after Contract Award (CA)	C1	CONTRACT AWARD MEETING (if required)	5	1	DESIGN PHASE, VESSEL SITE VISIT	10	2	CONTRACTOR'S KICK-OFF MEETING	10	3	BDR SUBMISSION TO ABS	10	4	SYSTEM REQUIREMENT REVIEW (SRR) MEETING	40	5	PRELIMINARY DESIGN REVIEW (PDR) MEETING	99	6	CRITICAL DESIGN REVIEW (CDR) MEETING	135	7	FAT OF THE CCAMS – AT FACTORY	182	8	STRIP-OUT OF THE EXISTING CCAMS WITH THEIR ASSOCIATED COMPONENTS AND EQUIPMENT	189	9	DELIVERY OF CADRE TRAINING PACKAGE AND PLANNING	199	10	DELIVERY OF THE CCAMS COMPONENTS AND ALL RELATED EQUIPMENT TO CCG	199	11	IMPLEMENTATION AND INSTALLATION OF THE CCAMS (ENTIRE INSTALLATIONS OF THE CCAMS READY TO SET TO WORK TESTS AND TRIALS)	204	12	SET TO WORK TESTS AND TRIALS OF THE CCAMS (SET TO WORK, TESTS, DOCUMENTS AND SERIALS OF CCAMS WITH ASSOCIATED COMPONENTS AND EQUIPMENT SYSTEMS AND SUB-SYSTEMS IMPACTED BY THEIR INSTALLATIONS)	234	13	DELIVERY OF THE CCAMS CADRE TRAININGS (COMPLETION OF ALL CADRE TRAINING IAW CADRE TRAINING PACKAGES CDRL-LOG-01)	239	14	PHYSICAL CONFIGURATION AUDIT PACKAGE MEETING	249	15	FINAL WORK ACCEPTANCE OF THE CCAMS	254	
Item #	Description	Calendar Days (CD) after Contract Award (CA)																																																						
C1	CONTRACT AWARD MEETING (if required)	5																																																						
1	DESIGN PHASE, VESSEL SITE VISIT	10																																																						
2	CONTRACTOR'S KICK-OFF MEETING	10																																																						
3	BDR SUBMISSION TO ABS	10																																																						
4	SYSTEM REQUIREMENT REVIEW (SRR) MEETING	40																																																						
5	PRELIMINARY DESIGN REVIEW (PDR) MEETING	99																																																						
6	CRITICAL DESIGN REVIEW (CDR) MEETING	135																																																						
7	FAT OF THE CCAMS – AT FACTORY	182																																																						
8	STRIP-OUT OF THE EXISTING CCAMS WITH THEIR ASSOCIATED COMPONENTS AND EQUIPMENT	189																																																						
9	DELIVERY OF CADRE TRAINING PACKAGE AND PLANNING	199																																																						
10	DELIVERY OF THE CCAMS COMPONENTS AND ALL RELATED EQUIPMENT TO CCG	199																																																						
11	IMPLEMENTATION AND INSTALLATION OF THE CCAMS (ENTIRE INSTALLATIONS OF THE CCAMS READY TO SET TO WORK TESTS AND TRIALS)	204																																																						
12	SET TO WORK TESTS AND TRIALS OF THE CCAMS (SET TO WORK, TESTS, DOCUMENTS AND SERIALS OF CCAMS WITH ASSOCIATED COMPONENTS AND EQUIPMENT SYSTEMS AND SUB-SYSTEMS IMPACTED BY THEIR INSTALLATIONS)	234																																																						
13	DELIVERY OF THE CCAMS CADRE TRAININGS (COMPLETION OF ALL CADRE TRAINING IAW CADRE TRAINING PACKAGES CDRL-LOG-01)	239																																																						
14	PHYSICAL CONFIGURATION AUDIT PACKAGE MEETING	249																																																						
15	FINAL WORK ACCEPTANCE OF THE CCAMS	254																																																						

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu																																																			
			<p>RFP, Part 1, 1.5.9 is deleted in its entirety and replaced with the following:</p> <table border="1" data-bbox="602 310 1312 961"> <thead> <tr> <th colspan="3" data-bbox="602 310 651 961">8th OPTION OF QUANTITY ONE (1) CCAMS REPLACEMENT FOR CCGS Corporal McLaren M.M.V.</th> </tr> <tr> <th data-bbox="651 310 699 961">Item #</th> <th data-bbox="651 842 699 961">Description</th> <th data-bbox="651 905 699 961">Calendar Days (CD) after Option Exercise (OE)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="699 310 732 961">C1</td> <td data-bbox="699 842 732 961">CONTRACT AWARD MEETING (if required)</td> <td data-bbox="699 905 732 961">5</td> </tr> <tr> <td data-bbox="732 310 764 961">1</td> <td data-bbox="732 842 764 961">DESIGN PHASE, VESSEL SITE VISIT</td> <td data-bbox="732 905 764 961">10</td> </tr> <tr> <td data-bbox="764 310 797 961">2</td> <td data-bbox="764 842 797 961">CONTRACTOR'S KICK-OFF MEETING</td> <td data-bbox="764 905 797 961">10</td> </tr> <tr> <td data-bbox="797 310 829 961">3</td> <td data-bbox="797 842 829 961">BDR SUBMISSION TO ABS</td> <td data-bbox="797 905 829 961">10</td> </tr> <tr> <td data-bbox="829 310 862 961">4</td> <td data-bbox="829 842 862 961">SYSTEM REQUIREMENT REVIEW (SRR) MEETING</td> <td data-bbox="829 905 862 961">40</td> </tr> <tr> <td data-bbox="862 310 894 961">5</td> <td data-bbox="862 842 894 961">PRELIMINARY DESIGN REVIEW (PDR) MEETING</td> <td data-bbox="862 905 894 961">99</td> </tr> <tr> <td data-bbox="894 310 927 961">6</td> <td data-bbox="894 842 927 961">CRITICAL DESIGN REVIEW (CDR) MEETING</td> <td data-bbox="894 905 927 961">135</td> </tr> <tr> <td data-bbox="927 310 959 961">7</td> <td data-bbox="927 842 959 961">FAT OF THE CCAMS – AT FACTORY</td> <td data-bbox="927 905 959 961">182</td> </tr> <tr> <td data-bbox="959 310 992 961">8</td> <td data-bbox="959 842 992 961">DELIVERY OF CADRE TRAINING PACKAGE AND PLANNING</td> <td data-bbox="959 905 992 961">199</td> </tr> <tr> <td data-bbox="992 310 1024 961">9</td> <td data-bbox="992 842 1024 961">DELIVERY OF THE CCAMS COMPONENTS AND ALL RELATED EQUIPMENT TO CCG</td> <td data-bbox="992 905 1024 961">199</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1024 310 1057 961">10</td> <td data-bbox="1024 842 1057 961">IMPLEMENTATION AND INSTALLATION OF THE CCAMS ENTIRE INSTALLATIONS OF THE CCAMS READY TO SET TO WORK TESTS AND TRIALS)</td> <td data-bbox="1024 905 1057 961">204</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1057 310 1089 961">11</td> <td data-bbox="1057 842 1089 961">SET TO WORK TESTS AND TRIALS OF THE CCAMS (SET TO WORK, TESTS, DOCK TRIALS AND SEA TRIALS OF CCAMS WITH ALL ASSOCIATED COMPONENTS AND EQUIPMENT SYSTEMS AND SUB-SYSTEMS IMPACTED BY THEIR INSTALLATIONS)</td> <td data-bbox="1057 905 1089 961">234</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1089 310 1122 961">12</td> <td data-bbox="1089 842 1122 961">DELIVERY OF THE CCAMS CADRE TRAININGS (COMPLETION OF ALL CADRE TRAINING IAW CADRE TRAINING PACKAGES CDRL-LOG-01)</td> <td data-bbox="1089 905 1122 961">239</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1122 310 1154 961">13</td> <td data-bbox="1122 842 1154 961">PHYSICAL CONFIGURATION AUDIT PACKAGE MEETING</td> <td data-bbox="1122 905 1154 961">249</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1154 310 1187 961">14</td> <td data-bbox="1154 842 1187 961">FINAL WORK ACCEPTANCE OF THE CCAMS</td> <td data-bbox="1154 905 1187 961">254</td> </tr> </tbody> </table>	8 th OPTION OF QUANTITY ONE (1) CCAMS REPLACEMENT FOR CCGS Corporal McLaren M.M.V.			Item #	Description	Calendar Days (CD) after Option Exercise (OE)	C1	CONTRACT AWARD MEETING (if required)	5	1	DESIGN PHASE, VESSEL SITE VISIT	10	2	CONTRACTOR'S KICK-OFF MEETING	10	3	BDR SUBMISSION TO ABS	10	4	SYSTEM REQUIREMENT REVIEW (SRR) MEETING	40	5	PRELIMINARY DESIGN REVIEW (PDR) MEETING	99	6	CRITICAL DESIGN REVIEW (CDR) MEETING	135	7	FAT OF THE CCAMS – AT FACTORY	182	8	DELIVERY OF CADRE TRAINING PACKAGE AND PLANNING	199	9	DELIVERY OF THE CCAMS COMPONENTS AND ALL RELATED EQUIPMENT TO CCG	199	10	IMPLEMENTATION AND INSTALLATION OF THE CCAMS ENTIRE INSTALLATIONS OF THE CCAMS READY TO SET TO WORK TESTS AND TRIALS)	204	11	SET TO WORK TESTS AND TRIALS OF THE CCAMS (SET TO WORK, TESTS, DOCK TRIALS AND SEA TRIALS OF CCAMS WITH ALL ASSOCIATED COMPONENTS AND EQUIPMENT SYSTEMS AND SUB-SYSTEMS IMPACTED BY THEIR INSTALLATIONS)	234	12	DELIVERY OF THE CCAMS CADRE TRAININGS (COMPLETION OF ALL CADRE TRAINING IAW CADRE TRAINING PACKAGES CDRL-LOG-01)	239	13	PHYSICAL CONFIGURATION AUDIT PACKAGE MEETING	249	14	FINAL WORK ACCEPTANCE OF THE CCAMS	254	
8 th OPTION OF QUANTITY ONE (1) CCAMS REPLACEMENT FOR CCGS Corporal McLaren M.M.V.																																																							
Item #	Description	Calendar Days (CD) after Option Exercise (OE)																																																					
C1	CONTRACT AWARD MEETING (if required)	5																																																					
1	DESIGN PHASE, VESSEL SITE VISIT	10																																																					
2	CONTRACTOR'S KICK-OFF MEETING	10																																																					
3	BDR SUBMISSION TO ABS	10																																																					
4	SYSTEM REQUIREMENT REVIEW (SRR) MEETING	40																																																					
5	PRELIMINARY DESIGN REVIEW (PDR) MEETING	99																																																					
6	CRITICAL DESIGN REVIEW (CDR) MEETING	135																																																					
7	FAT OF THE CCAMS – AT FACTORY	182																																																					
8	DELIVERY OF CADRE TRAINING PACKAGE AND PLANNING	199																																																					
9	DELIVERY OF THE CCAMS COMPONENTS AND ALL RELATED EQUIPMENT TO CCG	199																																																					
10	IMPLEMENTATION AND INSTALLATION OF THE CCAMS ENTIRE INSTALLATIONS OF THE CCAMS READY TO SET TO WORK TESTS AND TRIALS)	204																																																					
11	SET TO WORK TESTS AND TRIALS OF THE CCAMS (SET TO WORK, TESTS, DOCK TRIALS AND SEA TRIALS OF CCAMS WITH ALL ASSOCIATED COMPONENTS AND EQUIPMENT SYSTEMS AND SUB-SYSTEMS IMPACTED BY THEIR INSTALLATIONS)	234																																																					
12	DELIVERY OF THE CCAMS CADRE TRAININGS (COMPLETION OF ALL CADRE TRAINING IAW CADRE TRAINING PACKAGES CDRL-LOG-01)	239																																																					
13	PHYSICAL CONFIGURATION AUDIT PACKAGE MEETING	249																																																					
14	FINAL WORK ACCEPTANCE OF THE CCAMS	254																																																					

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu																																										
				<p>2. Canada has reviewed your request. RFP, Part 1, 1.5.2 to 1.5.8 are deleted in its entirety and replaced with the following:</p> <table border="1" data-bbox="670 317 1271 955"> <thead> <tr> <th data-bbox="670 317 743 436">Item #</th> <th data-bbox="670 436 743 955">Description</th> <th data-bbox="670 317 743 436">Calendar Days (CD) after Option Exercise (OE)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="743 317 768 436">C1</td> <td data-bbox="743 436 768 955">CONTRACT OPTION AWARD MEETING (if required)</td> <td data-bbox="743 317 768 436">1</td> </tr> <tr> <td data-bbox="768 317 792 436">1</td> <td data-bbox="768 436 792 955">DESIGN PHASE, VESSEL SITE VISIT</td> <td data-bbox="768 317 792 436">5</td> </tr> <tr> <td data-bbox="792 317 816 436">2</td> <td data-bbox="792 436 816 955">CONTRACTOR'S KICK-OFF MEETING</td> <td data-bbox="792 317 816 436">5</td> </tr> <tr> <td data-bbox="816 317 841 436">3</td> <td data-bbox="816 436 841 955">SYSTEM REQUIREMENT REVIEW (SRR) MEETING</td> <td data-bbox="816 317 841 436">15</td> </tr> <tr> <td data-bbox="841 317 865 436">4</td> <td data-bbox="841 436 865 955">CRITICAL DESIGN REVIEW (CDR) MEETING</td> <td data-bbox="841 317 865 436">43</td> </tr> <tr> <td data-bbox="865 317 889 436">5</td> <td data-bbox="865 436 889 955">FAT OF THE CCAMS – AT FACTORY</td> <td data-bbox="865 317 889 436">114</td> </tr> <tr> <td data-bbox="889 317 914 436">6</td> <td data-bbox="889 436 914 955">STRIP-OUT OF THE EXISTING CCAMS WITH THEIR ASSOCIATED COMPONENTS AND EQUIPMENT</td> <td data-bbox="889 317 914 436">121</td> </tr> <tr> <td data-bbox="914 317 938 436">7</td> <td data-bbox="914 436 938 955">DELIVERY OF THE CCAMS COMPONENTS AND ALL RELATED EQUIPMENT TO CCG</td> <td data-bbox="914 317 938 436">126</td> </tr> <tr> <td data-bbox="938 317 963 436">8</td> <td data-bbox="938 436 963 955">IMPLEMENTATION AND INSTALLATION OF THE CCAMS (ENTIRE INSTALLATIONS OF THE CCAMS READY TO SET TO WORK TESTS AND TRIALS)</td> <td data-bbox="938 317 963 436">131</td> </tr> <tr> <td data-bbox="963 317 987 436">9</td> <td data-bbox="963 436 987 955">SET TO WORK TESTS AND TRIALS OF THE CCAMS (SET TO WORK, TESTS, DOCK TRIALS AND SEA TRIALS OF CCAMS WITH ALL ASSOCIATED COMPONENTS AND EQUIPMENT SYSTEMS AND SUB-SYSTEMS IMPACTED BY THEIR INSTALLATIONS)</td> <td data-bbox="963 317 987 436">156</td> </tr> <tr> <td data-bbox="987 317 1011 436">10</td> <td data-bbox="987 436 1011 955">DELIVERY OF THE CCAMS CADRE TRAININGS (COMPLETION OF ALL CADRE TRAINING IAW CADRE TRAINING PACKAGES CDR-LOG-01)</td> <td data-bbox="987 317 1011 436">161</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1011 317 1036 436">11</td> <td data-bbox="1011 436 1036 955">PHYSICAL CONFIGURATION AUDIT PACKAGE MEETING</td> <td data-bbox="1011 317 1036 436">161</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1036 317 1060 436">12</td> <td data-bbox="1036 436 1060 955">FINAL WORK ACCEPTANCE OF THE CCAMS</td> <td data-bbox="1036 317 1060 436">166</td> </tr> </tbody> </table>	Item #	Description	Calendar Days (CD) after Option Exercise (OE)	C1	CONTRACT OPTION AWARD MEETING (if required)	1	1	DESIGN PHASE, VESSEL SITE VISIT	5	2	CONTRACTOR'S KICK-OFF MEETING	5	3	SYSTEM REQUIREMENT REVIEW (SRR) MEETING	15	4	CRITICAL DESIGN REVIEW (CDR) MEETING	43	5	FAT OF THE CCAMS – AT FACTORY	114	6	STRIP-OUT OF THE EXISTING CCAMS WITH THEIR ASSOCIATED COMPONENTS AND EQUIPMENT	121	7	DELIVERY OF THE CCAMS COMPONENTS AND ALL RELATED EQUIPMENT TO CCG	126	8	IMPLEMENTATION AND INSTALLATION OF THE CCAMS (ENTIRE INSTALLATIONS OF THE CCAMS READY TO SET TO WORK TESTS AND TRIALS)	131	9	SET TO WORK TESTS AND TRIALS OF THE CCAMS (SET TO WORK, TESTS, DOCK TRIALS AND SEA TRIALS OF CCAMS WITH ALL ASSOCIATED COMPONENTS AND EQUIPMENT SYSTEMS AND SUB-SYSTEMS IMPACTED BY THEIR INSTALLATIONS)	156	10	DELIVERY OF THE CCAMS CADRE TRAININGS (COMPLETION OF ALL CADRE TRAINING IAW CADRE TRAINING PACKAGES CDR-LOG-01)	161	11	PHYSICAL CONFIGURATION AUDIT PACKAGE MEETING	161	12	FINAL WORK ACCEPTANCE OF THE CCAMS	166	
Item #	Description	Calendar Days (CD) after Option Exercise (OE)																																													
C1	CONTRACT OPTION AWARD MEETING (if required)	1																																													
1	DESIGN PHASE, VESSEL SITE VISIT	5																																													
2	CONTRACTOR'S KICK-OFF MEETING	5																																													
3	SYSTEM REQUIREMENT REVIEW (SRR) MEETING	15																																													
4	CRITICAL DESIGN REVIEW (CDR) MEETING	43																																													
5	FAT OF THE CCAMS – AT FACTORY	114																																													
6	STRIP-OUT OF THE EXISTING CCAMS WITH THEIR ASSOCIATED COMPONENTS AND EQUIPMENT	121																																													
7	DELIVERY OF THE CCAMS COMPONENTS AND ALL RELATED EQUIPMENT TO CCG	126																																													
8	IMPLEMENTATION AND INSTALLATION OF THE CCAMS (ENTIRE INSTALLATIONS OF THE CCAMS READY TO SET TO WORK TESTS AND TRIALS)	131																																													
9	SET TO WORK TESTS AND TRIALS OF THE CCAMS (SET TO WORK, TESTS, DOCK TRIALS AND SEA TRIALS OF CCAMS WITH ALL ASSOCIATED COMPONENTS AND EQUIPMENT SYSTEMS AND SUB-SYSTEMS IMPACTED BY THEIR INSTALLATIONS)	156																																													
10	DELIVERY OF THE CCAMS CADRE TRAININGS (COMPLETION OF ALL CADRE TRAINING IAW CADRE TRAINING PACKAGES CDR-LOG-01)	161																																													
11	PHYSICAL CONFIGURATION AUDIT PACKAGE MEETING	161																																													
12	FINAL WORK ACCEPTANCE OF THE CCAMS	166																																													

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>DP, Partie 1, 1.5 - Calendriers de livraison</p> <p>1. Pour le contrat initial, le temps FAT est de 152 jours à compter de l'attribution du contrat et n'est pas réaliste. Cela devrait être de 150 jours à compter du CDR et non de l'attribution du contrat. Le Canada envisagerait-il de changer?</p> <p>2. Pour les Options, le FAT doit être de 80 jours après l'approbation du CDR. Le Canada envisagerait-il de changer?</p> <p>3. Les calendriers de livraison sont-ils prédéterminés ou sont-ils liés aux dates d'attribution/signature du contrat ?</p>	<p>3. Following Contract Award, the Contractor is to deliver IAW, RFP, Part 7, Section 1.4 Delivery Schedules.</p> <p>1. Le Canada a examiné votre demande et en raison d'exigences opérationnelles, le Canada ne peut pas modifier les calendriers de livraison à 150 jours à compter du CDR. Cependant, le Canada a mis à jour les calendriers de livraison pour fournir un délai supplémentaire.</p> <p>DP, partie 1, 1.5.1 est supprimés dans leur intégralité et remplacés par ce qui suit :</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu																																																																																										
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3" data-bbox="526 359 574 961">CONTRAT INITIAL REEMPLACEMENT DU CCAMS POUR LE NGCC A. Leblanc</th> <th data-bbox="574 359 672 961">Description</th> <th data-bbox="574 359 672 961">Jours civils (JC) après l'attribution du contrat (AC)</th> </tr> <tr> <th data-bbox="672 359 737 961">N° d'élément</th> <th colspan="2"></th> <th></th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="672 359 737 961">C1</td> <td colspan="2"></td> <td data-bbox="672 359 737 961">RÉUNION D'ATTRIBUTION DU CONTRAT (au besoin)</td> <td data-bbox="672 359 737 961">5</td> </tr> <tr> <td data-bbox="737 359 769 961">1</td> <td colspan="2"></td> <td data-bbox="737 359 769 961">PHASE DE CONCEPTION, VISITE DU SITE DU NAVIRE</td> <td data-bbox="737 359 769 961">10</td> </tr> <tr> <td data-bbox="769 359 802 961">2</td> <td colspan="2"></td> <td data-bbox="769 359 802 961">RÉUNION DE LANCEMENT AVEC L'ENTREPRENEUR</td> <td data-bbox="769 359 802 961">10</td> </tr> <tr> <td data-bbox="802 359 834 961">3</td> <td colspan="2"></td> <td data-bbox="802 359 834 961">SOUSSION DU BDR À L'ABS</td> <td data-bbox="802 359 834 961">10</td> </tr> <tr> <td data-bbox="834 359 867 961">4</td> <td colspan="2"></td> <td data-bbox="834 359 867 961">RÉUNION D'EXAMEN DES EXIGENCES DU SYSTÈME (SRR)</td> <td data-bbox="834 359 867 961">40</td> </tr> <tr> <td data-bbox="867 359 899 961">5</td> <td colspan="2"></td> <td data-bbox="867 359 899 961">RÉUNION D'EXAMEN DE LA CONCEPTION PRÉLIMINAIRE (PDR)</td> <td data-bbox="867 359 899 961">99</td> </tr> <tr> <td data-bbox="899 359 932 961">6</td> <td colspan="2"></td> <td data-bbox="899 359 932 961">RÉUNION D'EXAMEN CRITIQUE DE LA CONCEPTION (CDR)</td> <td data-bbox="899 359 932 961">135</td> </tr> <tr> <td data-bbox="932 359 964 961">7</td> <td colspan="2"></td> <td data-bbox="932 359 964 961">TEST D'ACCEPTATION EN USINE (FAT) DU CCAMS</td> <td data-bbox="932 359 964 961">182</td> </tr> <tr> <td data-bbox="964 359 997 961">8</td> <td colspan="2"></td> <td data-bbox="964 359 997 961">ENLÈVEMENT DU CCAMS EXISTANT INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉS</td> <td data-bbox="964 359 997 961">189</td> </tr> <tr> <td data-bbox="997 359 1029 961">9</td> <td colspan="2"></td> <td data-bbox="997 359 1029 961">LIVRAISON DE LA TROUSSE ET DU CALENDRIER DE LA FORMATION CADRE</td> <td data-bbox="997 359 1029 961">199</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1029 359 1062 961">10</td> <td colspan="2"></td> <td data-bbox="1029 359 1062 961">LIVRAISON À LA GCC DU CCAMS INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉS</td> <td data-bbox="1029 359 1062 961">199</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1062 359 1094 961">11</td> <td colspan="2"></td> <td data-bbox="1062 359 1094 961">MISE EN ŒUVRE ET INSTALLATION DU CCAMS INCLUANT LE RELEVÉ DE LA TROUSSE ET LE TESTS DE MISE EN MARCHÉ ET LES ESSAIS)</td> <td data-bbox="1062 359 1094 961">204</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1094 359 1127 961">12</td> <td colspan="2"></td> <td data-bbox="1094 359 1127 961">TESTS ET ESSAIS DE MISE EN MARCHÉ DU CCAMS (MISE EN MARCHÉ, TESTS, ESSAIS À QUAI ET ESSAIS EN MER DU CCAMS AVEC LES COMPOSANTES, LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉS, LES SYSTÈMES ET LES SOUS-SYSTÈMES IMPACTÉS PAR LEURS INSTALLATIONS)</td> <td data-bbox="1094 359 1127 961">234</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1127 359 1159 961">13</td> <td colspan="2"></td> <td data-bbox="1127 359 1159 961">LIVRAISON DES FORMATIONS CADRES SUR LE CCAMS (ACHEVEMENT DES FORMATIONS CONFORMEMENT AUX TROUSSES DE FORMATIONS CADRE LBLC-LOG-01)</td> <td data-bbox="1127 359 1159 961">239</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1159 359 1192 961">14</td> <td colspan="2"></td> <td data-bbox="1159 359 1192 961">RÉUNION CONCERNANT LA TROUSSE DE VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION PHYSIQUE</td> <td data-bbox="1159 359 1192 961">249</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1192 359 1224 961">15</td> <td colspan="2"></td> <td data-bbox="1192 359 1224 961">ACCEPTATION FINALE DU CCAMS</td> <td data-bbox="1192 359 1224 961">254</td> </tr> </tbody> </table>						CONTRAT INITIAL REEMPLACEMENT DU CCAMS POUR LE NGCC A. Leblanc			Description	Jours civils (JC) après l'attribution du contrat (AC)	N° d'élément					C1			RÉUNION D'ATTRIBUTION DU CONTRAT (au besoin)	5	1			PHASE DE CONCEPTION, VISITE DU SITE DU NAVIRE	10	2			RÉUNION DE LANCEMENT AVEC L'ENTREPRENEUR	10	3			SOUSSION DU BDR À L'ABS	10	4			RÉUNION D'EXAMEN DES EXIGENCES DU SYSTÈME (SRR)	40	5			RÉUNION D'EXAMEN DE LA CONCEPTION PRÉLIMINAIRE (PDR)	99	6			RÉUNION D'EXAMEN CRITIQUE DE LA CONCEPTION (CDR)	135	7			TEST D'ACCEPTATION EN USINE (FAT) DU CCAMS	182	8			ENLÈVEMENT DU CCAMS EXISTANT INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉS	189	9			LIVRAISON DE LA TROUSSE ET DU CALENDRIER DE LA FORMATION CADRE	199	10			LIVRAISON À LA GCC DU CCAMS INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉS	199	11			MISE EN ŒUVRE ET INSTALLATION DU CCAMS INCLUANT LE RELEVÉ DE LA TROUSSE ET LE TESTS DE MISE EN MARCHÉ ET LES ESSAIS)	204	12			TESTS ET ESSAIS DE MISE EN MARCHÉ DU CCAMS (MISE EN MARCHÉ, TESTS, ESSAIS À QUAI ET ESSAIS EN MER DU CCAMS AVEC LES COMPOSANTES, LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉS, LES SYSTÈMES ET LES SOUS-SYSTÈMES IMPACTÉS PAR LEURS INSTALLATIONS)	234	13			LIVRAISON DES FORMATIONS CADRES SUR LE CCAMS (ACHEVEMENT DES FORMATIONS CONFORMEMENT AUX TROUSSES DE FORMATIONS CADRE LBLC-LOG-01)	239	14			RÉUNION CONCERNANT LA TROUSSE DE VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION PHYSIQUE	249	15			ACCEPTATION FINALE DU CCAMS	254
CONTRAT INITIAL REEMPLACEMENT DU CCAMS POUR LE NGCC A. Leblanc			Description	Jours civils (JC) après l'attribution du contrat (AC)																																																																																											
N° d'élément																																																																																															
C1			RÉUNION D'ATTRIBUTION DU CONTRAT (au besoin)	5																																																																																											
1			PHASE DE CONCEPTION, VISITE DU SITE DU NAVIRE	10																																																																																											
2			RÉUNION DE LANCEMENT AVEC L'ENTREPRENEUR	10																																																																																											
3			SOUSSION DU BDR À L'ABS	10																																																																																											
4			RÉUNION D'EXAMEN DES EXIGENCES DU SYSTÈME (SRR)	40																																																																																											
5			RÉUNION D'EXAMEN DE LA CONCEPTION PRÉLIMINAIRE (PDR)	99																																																																																											
6			RÉUNION D'EXAMEN CRITIQUE DE LA CONCEPTION (CDR)	135																																																																																											
7			TEST D'ACCEPTATION EN USINE (FAT) DU CCAMS	182																																																																																											
8			ENLÈVEMENT DU CCAMS EXISTANT INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉS	189																																																																																											
9			LIVRAISON DE LA TROUSSE ET DU CALENDRIER DE LA FORMATION CADRE	199																																																																																											
10			LIVRAISON À LA GCC DU CCAMS INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉS	199																																																																																											
11			MISE EN ŒUVRE ET INSTALLATION DU CCAMS INCLUANT LE RELEVÉ DE LA TROUSSE ET LE TESTS DE MISE EN MARCHÉ ET LES ESSAIS)	204																																																																																											
12			TESTS ET ESSAIS DE MISE EN MARCHÉ DU CCAMS (MISE EN MARCHÉ, TESTS, ESSAIS À QUAI ET ESSAIS EN MER DU CCAMS AVEC LES COMPOSANTES, LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉS, LES SYSTÈMES ET LES SOUS-SYSTÈMES IMPACTÉS PAR LEURS INSTALLATIONS)	234																																																																																											
13			LIVRAISON DES FORMATIONS CADRES SUR LE CCAMS (ACHEVEMENT DES FORMATIONS CONFORMEMENT AUX TROUSSES DE FORMATIONS CADRE LBLC-LOG-01)	239																																																																																											
14			RÉUNION CONCERNANT LA TROUSSE DE VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION PHYSIQUE	249																																																																																											
15			ACCEPTATION FINALE DU CCAMS	254																																																																																											

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu																																																			
				<p>DP, partie 1, 1.5.9 est supprimés dans leur intégralité et remplacés par ce qui suit :</p> <table border="1" data-bbox="526 310 1286 961"> <thead> <tr> <th colspan="3" data-bbox="526 310 602 961">HUITIÈME (8^{ème}) OPTION DE QUANTITÉ REMPLACEMENT DU CCAMS POUR LE NGCC Corporal McLaren M.M.V.</th> </tr> <tr> <th data-bbox="602 894 651 961">Article n°</th> <th data-bbox="602 474 651 894">Description</th> <th data-bbox="602 310 651 894">Jours civils (JC) après l'exercice de l'option (EO)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="651 894 699 961">C1</td> <td data-bbox="651 474 699 894">RÉUNION D'ATTRIBUTION DU CONTRAT (au besoin)</td> <td data-bbox="651 310 699 894">5</td> </tr> <tr> <td data-bbox="699 894 748 961">1</td> <td data-bbox="699 474 748 894">PHASE DE CONCEPTION, VISITE DU SITE DU NAVIRE</td> <td data-bbox="699 310 748 894">10</td> </tr> <tr> <td data-bbox="748 894 797 961">2</td> <td data-bbox="748 474 797 894">RÉUNION DE LANCEMENT AVEC L'ENTREPRENEUR</td> <td data-bbox="748 310 797 894">10</td> </tr> <tr> <td data-bbox="797 894 846 961">3</td> <td data-bbox="797 474 846 894">SOUSSION DU BDR À L'ABS</td> <td data-bbox="797 310 846 894">10</td> </tr> <tr> <td data-bbox="846 894 894 961">4</td> <td data-bbox="846 474 894 894">RÉUNION D'EXAMEN DES EXIGENCES DU SYSTÈME (SRR)</td> <td data-bbox="846 310 894 894">40</td> </tr> <tr> <td data-bbox="894 894 943 961">5</td> <td data-bbox="894 474 943 894">RÉUNION D'EXAMEN DE LA CONCEPTION PRÉLIMINAIRE (PDR)</td> <td data-bbox="894 310 943 894">99</td> </tr> <tr> <td data-bbox="943 894 992 961">6</td> <td data-bbox="943 474 992 894">RÉUNION D'EXAMEN CRITIQUE DE LA CONCEPTION (CDR)</td> <td data-bbox="943 310 992 894">135</td> </tr> <tr> <td data-bbox="992 894 1040 961">7</td> <td data-bbox="992 474 1040 894">TEST D'ACCEPTATION EN USINE (FAT) DU CCAMS</td> <td data-bbox="992 310 1040 894">182</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1040 894 1089 961">8</td> <td data-bbox="1040 474 1089 894">LIVRAISON DE LA TROUSSE ET DU CALENDRIER DE LA FORMATION CADRE</td> <td data-bbox="1040 310 1089 894">199</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1089 894 1138 961">9</td> <td data-bbox="1089 474 1138 894">LIVRAISON À LA GCC DU CCAMS INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES EQUIPEMENTS ASSOCIÉES</td> <td data-bbox="1089 310 1138 894">199</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1138 894 1187 961">10</td> <td data-bbox="1138 474 1187 894">MISE EN ŒUVRE ET INSTALLATION DU CCAMS (INSTALLATION COMPLÈTE DU CCAMS ET PRÊT POUR LES TESTS DE MISE EN MARCHÉ ET LES ESSAIS)</td> <td data-bbox="1138 310 1187 894">204</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1187 894 1235 961">11</td> <td data-bbox="1187 474 1235 894">TESTS ET ESSAIS DE MISE EN MARCHÉ DU CCAMS (MISE EN MARCHÉ, TESTS, ESSAIS À OJAI ET ESSAIS EN MER DU CCAMS AVEC LES COMPOSANTES, LES EQUIPEMENTS ASSOCIÉS, LES SYSTÈMES ET LES SOUS-SYSTÈMES IMPACTÉS PAR LEURS INSTALLATIONS)</td> <td data-bbox="1187 310 1235 894">234</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1235 894 1284 961">12</td> <td data-bbox="1235 474 1284 894">LIVRAISON DES FORMATIONS CADRES SUR LE CCAMS (ACHÈVEMENT DES FORMATIONS CADRES CONFORMÉMENT AUX TROUSSES DE FORMATIONS CADRE LBLC-LOG-01)</td> <td data-bbox="1235 310 1284 894">239</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1284 894 1333 961">13</td> <td data-bbox="1284 474 1333 894">RÉUNION CONCERNANT LA TROUSSE DE VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION PHYSIQUE</td> <td data-bbox="1284 310 1333 894">249</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1333 894 1382 961">14</td> <td data-bbox="1333 474 1382 894">ACCEPTATION FINALE DU CCAMS</td> <td data-bbox="1333 310 1382 894">254</td> </tr> </tbody> </table>	HUITIÈME (8 ^{ème}) OPTION DE QUANTITÉ REMPLACEMENT DU CCAMS POUR LE NGCC Corporal McLaren M.M.V.			Article n°	Description	Jours civils (JC) après l'exercice de l'option (EO)	C1	RÉUNION D'ATTRIBUTION DU CONTRAT (au besoin)	5	1	PHASE DE CONCEPTION, VISITE DU SITE DU NAVIRE	10	2	RÉUNION DE LANCEMENT AVEC L'ENTREPRENEUR	10	3	SOUSSION DU BDR À L'ABS	10	4	RÉUNION D'EXAMEN DES EXIGENCES DU SYSTÈME (SRR)	40	5	RÉUNION D'EXAMEN DE LA CONCEPTION PRÉLIMINAIRE (PDR)	99	6	RÉUNION D'EXAMEN CRITIQUE DE LA CONCEPTION (CDR)	135	7	TEST D'ACCEPTATION EN USINE (FAT) DU CCAMS	182	8	LIVRAISON DE LA TROUSSE ET DU CALENDRIER DE LA FORMATION CADRE	199	9	LIVRAISON À LA GCC DU CCAMS INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES EQUIPEMENTS ASSOCIÉES	199	10	MISE EN ŒUVRE ET INSTALLATION DU CCAMS (INSTALLATION COMPLÈTE DU CCAMS ET PRÊT POUR LES TESTS DE MISE EN MARCHÉ ET LES ESSAIS)	204	11	TESTS ET ESSAIS DE MISE EN MARCHÉ DU CCAMS (MISE EN MARCHÉ, TESTS, ESSAIS À OJAI ET ESSAIS EN MER DU CCAMS AVEC LES COMPOSANTES, LES EQUIPEMENTS ASSOCIÉS, LES SYSTÈMES ET LES SOUS-SYSTÈMES IMPACTÉS PAR LEURS INSTALLATIONS)	234	12	LIVRAISON DES FORMATIONS CADRES SUR LE CCAMS (ACHÈVEMENT DES FORMATIONS CADRES CONFORMÉMENT AUX TROUSSES DE FORMATIONS CADRE LBLC-LOG-01)	239	13	RÉUNION CONCERNANT LA TROUSSE DE VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION PHYSIQUE	249	14	ACCEPTATION FINALE DU CCAMS	254	
HUITIÈME (8 ^{ème}) OPTION DE QUANTITÉ REMPLACEMENT DU CCAMS POUR LE NGCC Corporal McLaren M.M.V.																																																								
Article n°	Description	Jours civils (JC) après l'exercice de l'option (EO)																																																						
C1	RÉUNION D'ATTRIBUTION DU CONTRAT (au besoin)	5																																																						
1	PHASE DE CONCEPTION, VISITE DU SITE DU NAVIRE	10																																																						
2	RÉUNION DE LANCEMENT AVEC L'ENTREPRENEUR	10																																																						
3	SOUSSION DU BDR À L'ABS	10																																																						
4	RÉUNION D'EXAMEN DES EXIGENCES DU SYSTÈME (SRR)	40																																																						
5	RÉUNION D'EXAMEN DE LA CONCEPTION PRÉLIMINAIRE (PDR)	99																																																						
6	RÉUNION D'EXAMEN CRITIQUE DE LA CONCEPTION (CDR)	135																																																						
7	TEST D'ACCEPTATION EN USINE (FAT) DU CCAMS	182																																																						
8	LIVRAISON DE LA TROUSSE ET DU CALENDRIER DE LA FORMATION CADRE	199																																																						
9	LIVRAISON À LA GCC DU CCAMS INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES EQUIPEMENTS ASSOCIÉES	199																																																						
10	MISE EN ŒUVRE ET INSTALLATION DU CCAMS (INSTALLATION COMPLÈTE DU CCAMS ET PRÊT POUR LES TESTS DE MISE EN MARCHÉ ET LES ESSAIS)	204																																																						
11	TESTS ET ESSAIS DE MISE EN MARCHÉ DU CCAMS (MISE EN MARCHÉ, TESTS, ESSAIS À OJAI ET ESSAIS EN MER DU CCAMS AVEC LES COMPOSANTES, LES EQUIPEMENTS ASSOCIÉS, LES SYSTÈMES ET LES SOUS-SYSTÈMES IMPACTÉS PAR LEURS INSTALLATIONS)	234																																																						
12	LIVRAISON DES FORMATIONS CADRES SUR LE CCAMS (ACHÈVEMENT DES FORMATIONS CADRES CONFORMÉMENT AUX TROUSSES DE FORMATIONS CADRE LBLC-LOG-01)	239																																																						
13	RÉUNION CONCERNANT LA TROUSSE DE VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION PHYSIQUE	249																																																						
14	ACCEPTATION FINALE DU CCAMS	254																																																						

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu																																										
				<p>2. Le Canada a examiné votre demande. DP, partie 1, 1.5.2 a 1.5.8 sont supprimés dans leur intégralité et remplacés par ce qui suit :</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Article n°</th> <th>Description</th> <th>Jours civils (JC) après l'exercice de l'option (EO)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>C1</td> <td>RÉUNION D'ATTRIBUTION DU CONTRAT (au besoin)</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>PHASE DE CONCEPTION, VISITE DU SITE DU NAVIRE</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>RÉUNION DE LANCEMENT AVEC L'ENTREPRENEUR</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>RÉUNION D'EXAMEN DES EXIGENCES DU SYSTÈME (SRR)</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>RÉUNION D'EXAMEN CRITIQUE DE LA CONCEPTION (CDR)</td> <td>43</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>TEST D'ACCEPTATION EN USINE (FAT) DU CCAMS</td> <td>114</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>ENLÈVEMENT DU CCAMS EXISTANT INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉS</td> <td>121</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>LIVRAISON À LA GCC DU CCAMS INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉS</td> <td>126</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>MISE EN ŒUVRE ET INSTALLATION DU CCAMS (INSTALLATION COMPLETE DU CCAMS ET PRÊT POUR LES TESTS DE MISE EN MARCHÉ ET LES ESSAIS)</td> <td>131</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>TESTS ET ESSAIS DE MISE EN MARCHÉ DU CCAMS (MISE EN MARCHÉ, TESTS, ESSAIS À QUAI ET ESSAIS EN MER DU CCAMS AVEC LES COMPOSANTES, LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉS, LES SYSTÈMES ET LES SOUS-SYSTÈMES IMPACTÉS PAR LEURS INSTALLATIONS)</td> <td>156</td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>LIVRAISON DES FORMATIONS CADRES SUR LE CCAMS (ACHÈVEMENT DES FORMATIONS CADRES CONFORMEMENT AUX TROUSSES DE FORMATIONS CADRE TREC-LOG-01)</td> <td>161</td> </tr> <tr> <td>11</td> <td>RÉUNION CONCERNANT LA TROUSSE DE VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION PHYSIQUE</td> <td>161</td> </tr> <tr> <td>12</td> <td>ACCEPTATION FINALE DU CCAMS</td> <td>166</td> </tr> </tbody> </table>	Article n°	Description	Jours civils (JC) après l'exercice de l'option (EO)	C1	RÉUNION D'ATTRIBUTION DU CONTRAT (au besoin)	1	1	PHASE DE CONCEPTION, VISITE DU SITE DU NAVIRE	5	2	RÉUNION DE LANCEMENT AVEC L'ENTREPRENEUR	5	3	RÉUNION D'EXAMEN DES EXIGENCES DU SYSTÈME (SRR)	15	4	RÉUNION D'EXAMEN CRITIQUE DE LA CONCEPTION (CDR)	43	5	TEST D'ACCEPTATION EN USINE (FAT) DU CCAMS	114	6	ENLÈVEMENT DU CCAMS EXISTANT INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉS	121	7	LIVRAISON À LA GCC DU CCAMS INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉS	126	8	MISE EN ŒUVRE ET INSTALLATION DU CCAMS (INSTALLATION COMPLETE DU CCAMS ET PRÊT POUR LES TESTS DE MISE EN MARCHÉ ET LES ESSAIS)	131	9	TESTS ET ESSAIS DE MISE EN MARCHÉ DU CCAMS (MISE EN MARCHÉ, TESTS, ESSAIS À QUAI ET ESSAIS EN MER DU CCAMS AVEC LES COMPOSANTES, LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉS, LES SYSTÈMES ET LES SOUS-SYSTÈMES IMPACTÉS PAR LEURS INSTALLATIONS)	156	10	LIVRAISON DES FORMATIONS CADRES SUR LE CCAMS (ACHÈVEMENT DES FORMATIONS CADRES CONFORMEMENT AUX TROUSSES DE FORMATIONS CADRE TREC-LOG-01)	161	11	RÉUNION CONCERNANT LA TROUSSE DE VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION PHYSIQUE	161	12	ACCEPTATION FINALE DU CCAMS	166	
Article n°	Description	Jours civils (JC) après l'exercice de l'option (EO)																																													
C1	RÉUNION D'ATTRIBUTION DU CONTRAT (au besoin)	1																																													
1	PHASE DE CONCEPTION, VISITE DU SITE DU NAVIRE	5																																													
2	RÉUNION DE LANCEMENT AVEC L'ENTREPRENEUR	5																																													
3	RÉUNION D'EXAMEN DES EXIGENCES DU SYSTÈME (SRR)	15																																													
4	RÉUNION D'EXAMEN CRITIQUE DE LA CONCEPTION (CDR)	43																																													
5	TEST D'ACCEPTATION EN USINE (FAT) DU CCAMS	114																																													
6	ENLÈVEMENT DU CCAMS EXISTANT INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉS	121																																													
7	LIVRAISON À LA GCC DU CCAMS INCLUANT LES COMPOSANTES ET LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉS	126																																													
8	MISE EN ŒUVRE ET INSTALLATION DU CCAMS (INSTALLATION COMPLETE DU CCAMS ET PRÊT POUR LES TESTS DE MISE EN MARCHÉ ET LES ESSAIS)	131																																													
9	TESTS ET ESSAIS DE MISE EN MARCHÉ DU CCAMS (MISE EN MARCHÉ, TESTS, ESSAIS À QUAI ET ESSAIS EN MER DU CCAMS AVEC LES COMPOSANTES, LES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉS, LES SYSTÈMES ET LES SOUS-SYSTÈMES IMPACTÉS PAR LEURS INSTALLATIONS)	156																																													
10	LIVRAISON DES FORMATIONS CADRES SUR LE CCAMS (ACHÈVEMENT DES FORMATIONS CADRES CONFORMEMENT AUX TROUSSES DE FORMATIONS CADRE TREC-LOG-01)	161																																													
11	RÉUNION CONCERNANT LA TROUSSE DE VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION PHYSIQUE	161																																													
12	ACCEPTATION FINALE DU CCAMS	166																																													
				<p>3. Après l'attribution du contrat, l'entrepreneur doit livrer conformément à la DP, partie 7, section 1.4 Calendriers de livraison.</p>																																											

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
21E 21F	RFP - DP	13-04-2023	<p>If Canada makes changes to the RFP, how can we know what changes are made in the document(s)?</p> <p>Si le Canada apporte des modifications à la DP, comment pouvons-nous savoir quels changements sont apportés au(x) document(s) ?</p>	<p>Each F7044-200246/B solicitation amendment contains a document that outlines the changes being made in that amendment.</p> <p>Chaque amendements de la DP F7044-200246/B contient un document qui décrit les changements apportés à cette amendement.</p>	28/04/2023
22E 22F	RFP - DP	13-04-2023	<p>RFP, Part 7, 1.5 Conduct of the Work</p> <p>Will the Contractor have to work with the TA or the shipyard for the CCGS Corporal McLaren M.M.V.?</p>	<p>For the CCGS Corporal McLaren M.M.V. option, the Contractor will have to work with both the TA and the shipyard. The Contractor must plan and coordinate with the shipyard that will be awarded a contract for the CCGS Corporal McLaren M.M.V refit, the installation of the required cabling and the installation of the CCAMS components and equipment. It is the Contractor's responsibility to select and specify their cabling requirements to the ship refit Contractor (shipyard), for the CCGS Corporal McLaren M.M.V. It will be the ship refit Contractor's responsibility to purchase the selected cabling, this IAW Annex "A", SOW section 6.27.2.5.</p>	28/04/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>DP, Partie 7, 1.5 Conduite des travaux</p> <p>L'entrepreneur devra-t-il travailler avec l'AT ou le chantier naval pour le NGCC Corporal McLaren M.M.V.?</p>	<p>Pour l'option du NGCC Corporal McLaren M.M.V., l'entrepreneur devra travailler avec l'AT et le chantier naval. L'entrepreneur doit planifier et coordonner avec le chantier naval qui se verra attribuer un contrat pour le radoub du NGCC Corporal McLaren M.M.V., l'installation du câblage requis et l'installation des composants et de l'équipement du CCAMS. Il incombe à l'entrepreneur de sélectionner et de spécifier ses exigences en matière de câblage à l'entrepreneur de radoubage du navire (chantier naval), pour le NGCC Corporal McLaren M.M.V. Il incombera à l'entrepreneur de radoubage du navire d'acheter le câblage sélectionné, conformément à l'annexe « A » EDT, section 6.27.2.5.</p>	
23E 23F	RFP - DP	13-04-2023	<p>RFP, Part 7, 2.1 General Conditions</p> <p>Does Canada want to have options to extend warranty on the hardware?</p> <p>DP, Partie 7, 2.1 Conditions générales</p> <p>Le Canada veut-il avoir des options pour prolonger la garantie sur le matériel ?</p>	<p>No.</p> <p>Non.</p>	28/04/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
24E 24F	RFP - DP	13-04-2023	<p>RFP, Part 7, 6.2 Economic Price Adjustment (EPA)</p> <p>CCG stated that only inflation rate will apply in case the options will be exercised. Formulas are provided.</p> <p>Considering your subcontractor will have a subcontract in a different currency than CAD, will be your subcontractor risk to any exchange rate modification. I understand that CCG is trying to encourage all subcontractors to use the Canadian market. This is well noted.</p> <p>Getting the best product at the best price is not always possible if subcontractors' risks are high due to limitation to one currency.</p> <p>Having the right to exercise the option anytime during the contract will push your bidders to calculate additional risk.</p>	<p>No, IAW RFP, Part 3, 3.4 Exchange Rate Fluctuation, this requirement does not offer exchange rate fluctuation risk mitigation.</p>	28/04/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>Would CCG agree to allow EPA in case there are some other currencies involved?</p> <p>DP, Partie 7, 6.2 Rajustement économique des prix (EPA)</p> <p>La GCC a déclaré que seul le taux d'inflation s'appliquera au cas où les options seraient exercées. Des formules sont proposées.</p> <p>Étant donné que votre sous-traitant aura un contrat de sous-traitance dans une devise différente du CAD, votre sous-traitant risquera tout changement des taux d'échange. Je comprends que CCG essaie d'encourager tous les sous-traitants à utiliser le marché canadien. C'est bien noté.</p> <p>Obtenir le meilleur produit au meilleur prix n'est pas toujours possible si les risques des sous-traitants sont élevés en raison de la limitation à une seule devise.</p>	<p>Non, conformément à la DP, partie 3, 3.4 Fluctuation du taux de change, cette exigence n'offre pas d'atténuation du risque de fluctuation du taux de change.</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
25E 25F	RFP - DP	13-04-2023	<p>Avoir le droit d'exercer l'option à tout moment pendant le contrat poussera vos soumissionnaires à calculer un risque supplémentaire.</p> <p>La GCC accepterait-elle d'autoriser l'EPA au cas où d'autres devises seraient impliquées ?</p> <p>RFP, Part 7, 1.13 Omission of Software and Related Licenses</p> <p>Software licenses are a yearly subscription. How does Canada want the subscriptions presented?</p>	<p>IAW RFP, Annex "D", Detailed Price Breakdown, Section #1, the requirement states Perpetual Software Licenses, not yearly subscriptions.</p> <p>RFP Annex "A" SOW section 6.10.8 is deleted in its entirety and replaced with the following:</p> <p>"8. The Contractor must provide Canada with all necessary software licensing ownership that is required in order to operate, maintain and update all software delivered under the CCAMS Contract. The software licensing model for all necessary software provided by the Contractor must be perpetual and irrevocable."</p>	28/04/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>DP, partie 7, 1.13 Omission de logiciels et de licences connexes</p> <p>Les licences logicielles sont un abonnement annuel. Comment le Canada veut-il que les abonnements soient présentés?</p>	<p>Conformément à la DP, annexe « D », ventilation détaillée des prix, section 1, l'exigence indique les licences logicielles perpétuelles, et non les abonnements annuels.</p> <p>DP Annexe "A" EDT, section 6.10.8 est supprimée dans son intégralité et remplacée par ce qui suit :</p> <p>"8. L'entrepreneur doit fournir au Canada toutes les licences de logiciel nécessaires pour exploiter, entretenir et mettre à jour tous les logiciels livrés dans le cadre du contrat CCAMS. Le modèle de licence de logiciel pour tous les logiciels nécessaires fournis par l'entrepreneur doit être perpétuel et irrévocable."</p>	
26E 26F	RFP - DP	13-04-2023	<p>The RFP calls out perpetual licenses for various software packages. Software licenses are usually sold with a 1 year agreement, updates issued during this year may be applied at no additional cost. At the end of the year updates are no longer available (understand the RFP calls out 24 month support for software). The software is still</p>	<p>The software license is considered perpetual if there is no loss in functionality upon the expiration of the agreement.</p> <p>However, there is an expectation that any software security vulnerability patches are provided by the OEM at no cost to Canada,</p>	28/04/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>useable and loses no functionality at the conclusion of the year. Is the license considered perpetual if there is no loss of functionality but can no longer be updated without a financial expenditure?</p> <p>La DP demande des licences perpétuelles pour divers logiciels. Les licences logicielles sont généralement vendues avec un contrat d'un an, les mises à jour émises au cours de cette année peuvent être appliquées sans frais supplémentaires. À la fin de l'année, les mises à jour ne sont plus disponibles (comprenez que l'appel d'offres appelle une assistance logicielle de 24 mois). Le logiciel est toujours utilisable et ne perd aucune</p>	<p>based on lifecycle management best practices outlined in IEC 62443 and IACS URE27.</p> <p>RFP Annex "A" SOW section 6.11 shall be amended as followed:</p> <p>"6. The Contractor must provide security patches, designed to update installed software or supporting data to address security vulnerabilities over the lifecycle of the software IAW the requirements of IACS URE27 – section 5, at no additional costs to Canada."</p> <p>La licence du logiciel est considérée comme perpétuelle s'il n'y a pas de perte de fonctionnalité à l'expiration du contrat.</p> <p>Cependant, on s'attend à ce que tous les correctifs de vulnérabilité de sécurité logicielle soient fournis par le OEM sans frais pour le Canada, sur la base des meilleures pratiques de gestion du cycle de vie décrites dans la CEI 62443 et l'IACS URE27.</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>fonctionnalité à la fin de l'année. La licence est-elle considérée comme perpétuelle s'il n'y a pas de perte de fonctionnalité mais ne peut plus être mise à jour sans coût financier ?</p>	<p>DP Annexe « A », EDT section 6.11 sera modifiée comme suit :</p> <p>"6. L'entrepreneur doit fournir des correctifs de sécurité, conçus pour mettre à jour les logiciels installés ou les données de soutien afin de remédier aux vulnérabilités de sécurité tout au long du cycle de vie du logiciel conformément aux exigences de l'IACS URE27 - section 5, sans frais supplémentaires pour le Canada."</p>	
27E 27F	RFP - DP	13-04-2023	<p>Must the remote online support include Contractors ability to troubleshoot from remote support?</p> <p>L'assistance en ligne à distance doit-elle inclure la capacité des entrepreneurs à résoudre les problèmes à partir de l'assistance à distance ?</p>	<p>Yes, a Contractors remote online service must be capable of remote troubleshooting the CCAMS IAW SOW Sections 6.7, 6.8, 6.9 on an as-and-when requested basis or an urgent basis following Final Work Acceptance of the CCAMS IAW SOW Section 8.1.4, this IAW Annex "A" SOW section 9.2.2 subsection 2.</p> <p>Oui, un service en ligne à distance de l'entrepreneur doit être capable de dépanner à distance le CCAMS conformément aux sections 6.7, 6.8, 6.9 de l'EDT sur demande ou de</p>	28/04/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				manière urgente après l'acceptation finale des travaux du CCAMS conformément à l'article 8.1.4 de l'énoncé des travaux. conformément à l'annexe « A » de l'EDT, section 9.2.2, sous-section 2.	
			What are the means of communication for the support?	The Contractor must be capable of remote phone call service for troubleshooting the CCAMS on an as-and-when requested basis or an urgent basis following Final Work Acceptance of the CCAMS IAW SOW Section 8.1.4, this IAW Annex "A" SOW section 9.2.1.	
28E 28F	RFP - DP	13-04-2023	Quels sont les moyens de communication pour le support ?	L'entrepreneur doit être en mesure de fournir un service d'appel téléphonique à distance pour le dépannage du CCAMS au fur et à mesure des besoins ou de manière urgente après l'acceptation finale des travaux du CCAMS conformément à la section 8.1.4 de l'EDT, ceci conformément à l'annexe « A » de l'EDT, section 9.2.1.	28/04/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
29E 29F	RFP - DP	13-04-2023	RFP, Annex C – Delivery Schedules Since a Bidder/Contractor cannot change the durations stated in the RFP, Part 1, 1.5, why are there delivery schedules in the Annex C? DP, Annexe « C » – Calendriers de livraison Étant donné qu'un soumissionnaire/entrepreneur ne peut pas modifier les durées indiquées dans la DP, partie 1, 1.5, pourquoi y a-t-il des calendriers de livraison dans l'annexe C ?	Upon Award of Contract, Part 1, General Information of the RFP does not form part of the Contract, whereas Annex "C", Delivery Schedules is part of the Contract. À l'attribution du contrat, la partie 1, Renseignements généraux de la DP ne fait pas partie du contrat, tandis que l'annexe « C », Calendriers de livraison fait partie du contrat.	28/04/2023
30E 30F	RFP - DP	13-04-2023	RFP, Annex D – Detailed Prices Breakdown Is there a time limit for the Contract, since Contractors needs to include prices today? DP, Annexe D - Ventilation détaillée des prix	As per RFP section 1.2.2.2, The initial contract period will have a duration of one (1) year. Each year, Canada reserves the right to extend the contract duration by one (1) additional year. All prices of non-exercised option(s) will then be subject to an Economic Price Adjustment (EPA). Conformément à la section 1.2.2.2 de la DP, la période initiale du contrat aura une durée d'un	28/04/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu																																																																																										
			Y a-t-il une limite de temps pour le contrat, étant donné que les entrepreneurs doivent inclure les prix aujourd'hui ?	(1) an. Chaque année, le Canada se réserve le droit de prolonger la durée du contrat d'une (1) année supplémentaire. Tous les prix des options non exercées seront alors soumis à un ajustement de prix économique (EPA).																																																																																											
31E 31F	RFP - DP	13-04-2023	<p>RFP, Annex "D" – Detailed Prices Breakdown, Section #8 – List of Spare Parts as per SOW for five (5) years</p> <p>1. Are the spares for a ship or a warehouse?</p> <p>2. Canada should consider adding a column to define shelf life, since some parts may expire in 2-3 years.</p> <p>3. Some spare parts require special care in order to keep them for a "long time".</p>	<p>1. Canada reserves the right to determine where the spare parts will be stored.</p> <p>2. RFP, Annex "D" – Detailed Prices Breakdown, Section #8 – List of Spare Parts as per SOW for five (5) years will be amended as followed:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Part Number</th> <th>Description</th> <th>Unit Price (\$)</th> <th>QTY</th> <th>Total Price (\$)</th> <th>Shelf Life (Years)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>BA - Initial Contract - CCGS A Leblaux</td> <td>Programmable Controller complete with CPU, power supply and PC servers upon completion of STW</td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Each type of Remote I/O components is one Digital input, Digital output, Analog input and Analog output module</td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>19" Monitor in BCS</td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>19" Monitor in MCR</td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>15" Remote Panel PC</td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>15" Remote Panel PC</td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>15" Remote Panel PC</td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>PC servers upon completion of STW</td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Printer Type approved managed</td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>1 rack level transducer</td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>24V Power supply for Remote I/O</td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Serial Advanced Technology (SAT) Network (SANT) Express (NOM) Non-volatile Memory (NVM) supplied with each PC Server</td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Server hard drive</td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>TOTAL PRICE FOR SECTION BA (\$)</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>EB - 1st Option - Additional Spare Parts Programmable Controller complete with CPU, power supply and communication module</p>	Part Number	Description	Unit Price (\$)	QTY	Total Price (\$)	Shelf Life (Years)	BA - Initial Contract - CCGS A Leblaux	Programmable Controller complete with CPU, power supply and PC servers upon completion of STW		1				Each type of Remote I/O components is one Digital input, Digital output, Analog input and Analog output module		1				19" Monitor in BCS		1				19" Monitor in MCR		1				15" Remote Panel PC		1				15" Remote Panel PC		1				15" Remote Panel PC		1				PC servers upon completion of STW		1				Printer Type approved managed		1				1 rack level transducer		1				24V Power supply for Remote I/O		1				Serial Advanced Technology (SAT) Network (SANT) Express (NOM) Non-volatile Memory (NVM) supplied with each PC Server		1				Server hard drive		1				TOTAL PRICE FOR SECTION BA (\$)					28/04/2023
Part Number	Description	Unit Price (\$)	QTY	Total Price (\$)	Shelf Life (Years)																																																																																										
BA - Initial Contract - CCGS A Leblaux	Programmable Controller complete with CPU, power supply and PC servers upon completion of STW		1																																																																																												
	Each type of Remote I/O components is one Digital input, Digital output, Analog input and Analog output module		1																																																																																												
	19" Monitor in BCS		1																																																																																												
	19" Monitor in MCR		1																																																																																												
	15" Remote Panel PC		1																																																																																												
	15" Remote Panel PC		1																																																																																												
	15" Remote Panel PC		1																																																																																												
	PC servers upon completion of STW		1																																																																																												
	Printer Type approved managed		1																																																																																												
	1 rack level transducer		1																																																																																												
	24V Power supply for Remote I/O		1																																																																																												
	Serial Advanced Technology (SAT) Network (SANT) Express (NOM) Non-volatile Memory (NVM) supplied with each PC Server		1																																																																																												
	Server hard drive		1																																																																																												
	TOTAL PRICE FOR SECTION BA (\$)																																																																																														

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>DP, Annexe « D » - Ventilation détaillée des prix, Section 8 - Liste des pièces de rechange selon l'EDT pour cinq (5) ans</p> <p>1. Les pièces de rechange sont-elles destinées à un navire ou à un entrepôt ?</p> <p>2. Le Canada devrait envisager d'ajouter une colonne pour définir la durée de conservation, car certaines pièces peuvent expirer dans 2 à 3 ans.</p>	<p>3. RFP, Annex "A", SOW section 12.3.4 – DID-LOG-03 will be amended as followed:</p> <p>"10.5 Storage Location Requirements – If care and preservation of component or equipment is required, identify handling and storage requirements."</p> <p>1. Le Canada se réserve le droit de déterminer où les pièces de rechange seront entreposées.</p> <p>2. DP, Annexe « D », Ventilation Détaillée Des Prix, Section no 8 – Liste de pièces de rechange conformément à l'EDT pour cinq (5) ans sera modifié comme suit :</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu																																																																																					
			<p>3. Certaines pièces détachées nécessitent un soin particulier afin de les conserver « longtemps ».</p>	<p>Section n° 8 – Liste de pièces de rechange conformément à TED7 pour cinq (5) ans</p> <table border="1" data-bbox="532 485 980 963"> <thead> <tr> <th>N° de pièce</th> <th>Description</th> <th>Prix unitaire (\$)</th> <th>QTE</th> <th>Prix total (\$)</th> <th>Durée de contrat (années)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>BA - Contrat initial – NGCC A. Lebanc</td> <td>Contrôleur programmable, incluant CPU, source d'alimentation, et module de communication.</td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Chaque type de composants ES à distance (e.g. source d'alimentation, CPU, source de refroidissement, module de communication, et une source analogique).</td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Moniteur de 19" dans la BCS.</td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Source d'alimentation ES.</td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Primer PC à distance de 19".</td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Serveur PC complet avec images de sauvegarde des serveurs PC.</td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Primer PC à distance de 19" et STV.</td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Commutateur Ethernet gigabit.</td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Primer PC à distance de 19" et source d'alimentation électrique 24V pour composants ES à distance.</td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Primer PC à distance de 19" et disque SATA SSD ou Mémoire non volatile express (NVM) fourni avec images de sauvegarde des images de serveur PC.</td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="text-align: center;">PRIX TOTAL POUR LA SECTION BA (B) :</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="5">1B - 1^{er} Option – Pièces de rechange additionnelles</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Contrôleur programmable, incluant CPU, source d'alimentation, et module de communication.</td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>3. DP, Annexe « A », EDT, section 12.3.4 - DID-LOG-03 sera modifié comme suit :</p> <p>"10.5 Exigences relatives au lieu d'entreposage - Si le soin et la préservation du composant ou de l'équipement sont nécessaires, identifier les exigences de manipulation et d'entreposage."</p>	N° de pièce	Description	Prix unitaire (\$)	QTE	Prix total (\$)	Durée de contrat (années)	BA - Contrat initial – NGCC A. Lebanc	Contrôleur programmable, incluant CPU, source d'alimentation, et module de communication.		1				Chaque type de composants ES à distance (e.g. source d'alimentation, CPU, source de refroidissement, module de communication, et une source analogique).		1				Moniteur de 19" dans la BCS.		1				Source d'alimentation ES.		1				Primer PC à distance de 19".		1				Serveur PC complet avec images de sauvegarde des serveurs PC.		1				Primer PC à distance de 19" et STV.		1				Commutateur Ethernet gigabit.		1				Primer PC à distance de 19" et source d'alimentation électrique 24V pour composants ES à distance.		1				Primer PC à distance de 19" et disque SATA SSD ou Mémoire non volatile express (NVM) fourni avec images de sauvegarde des images de serveur PC.		1			PRIX TOTAL POUR LA SECTION BA (B) :						1B - 1^{er} Option – Pièces de rechange additionnelles							Contrôleur programmable, incluant CPU, source d'alimentation, et module de communication.		1				
N° de pièce	Description	Prix unitaire (\$)	QTE	Prix total (\$)	Durée de contrat (années)																																																																																					
BA - Contrat initial – NGCC A. Lebanc	Contrôleur programmable, incluant CPU, source d'alimentation, et module de communication.		1																																																																																							
	Chaque type de composants ES à distance (e.g. source d'alimentation, CPU, source de refroidissement, module de communication, et une source analogique).		1																																																																																							
	Moniteur de 19" dans la BCS.		1																																																																																							
	Source d'alimentation ES.		1																																																																																							
	Primer PC à distance de 19".		1																																																																																							
	Serveur PC complet avec images de sauvegarde des serveurs PC.		1																																																																																							
	Primer PC à distance de 19" et STV.		1																																																																																							
	Commutateur Ethernet gigabit.		1																																																																																							
	Primer PC à distance de 19" et source d'alimentation électrique 24V pour composants ES à distance.		1																																																																																							
	Primer PC à distance de 19" et disque SATA SSD ou Mémoire non volatile express (NVM) fourni avec images de sauvegarde des images de serveur PC.		1																																																																																							
PRIX TOTAL POUR LA SECTION BA (B) :																																																																																										
1B - 1^{er} Option – Pièces de rechange additionnelles																																																																																										
	Contrôleur programmable, incluant CPU, source d'alimentation, et module de communication.		1																																																																																							

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
32E 32F	RFP - DP	13-04-2023	<p>RFP, Annex "J", Mandatory Technical Criteria, MTC2</p> <p>How do you want us to demonstrate the I/O quantity? An I/O list?</p> <p>DP, Annexe « J », Critères techniques obligatoires, MTC2</p> <p>Comment voulez-vous que nous démontrions la quantité d'E/S ? Une liste d'E/S ?</p>	<p>With regards to RFP Annex "J", MTC2, the Bidder could utilize an I/O point list table as an acceptable demonstration of their experience in past projects/contracts done by the bidder within the last fifteen (15) years for a PAS that has at least 300 analogue, digital, or internal I/O using Programmable Controllers and HMI SCADA or DCS software.</p> <p>En ce qui concerne l'annexe « J » de la DP, MTC2, le soumissionnaire pourrait utiliser un tableau de liste de points d'E / S comme une démonstration acceptable de son expérience dans des projets / contrats antérieurs réalisés par le soumissionnaire au cours des quinze (15) dernières années pour un PAS qui a au moins au moins 300 E/S analogiques, numériques ou internes à l'aide de contrôleurs programmables et d'un logiciel IHM SCADA ou DCS.</p>	28/04/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
33E 33F	RFP - DP	13-04-2023	<p>RFP, Annex "J", Mandatory Technical Criteria, MTC3</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. What obligations does Canada have to protect the information submitted? 2. Is there a clause in the RFP? 3. Would Canada sign an NDA to protect the information submitted? <p>DP, Annexe "J", Critères techniques obligatoires, MTC3</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Quelles obligations le Canada a-t-il pour protéger les renseignements soumis? 2. Y a-t-il une clause dans la DP ? 3. Le Canada signerait-il une NDA pour protéger les renseignements soumis? 	<p>1. & 2. IAW 2003 (2022-03-29) Standard Instructions – Goods or Services – Competitive Requirements, article 05 (2018-05-22), states the following:</p> <p>"6. Bids received on or before the stipulated bid solicitation closing date and time will become the property of Canada and will not be returned. All bids will be treated as confidential, subject to the provisions of the Access to Information Act (R.S. 1985, c. A-1) and the Privacy Act (R.S., 1985, c. P-21)."</p> <p>3. Canada would not sign an NDA.</p> <p>1. & 2. Conformément à 2003 (2022-03-29) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, article 05 (2018-05-22), indique ce qui suit :</p> <p>"6. Les soumissions reçues à la date et à l'heure de clôture stipulées ou avant deviendront la propriété du Canada et ne seront</p>	28/04/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				pas retournées à leur expéditeur. Toutes les soumissions seront traitées comme des documents confidentiels, sous réserve des dispositions de la Loi sur l'accès à l'information (L.R., 1985, ch. A-1) et de la Loi sur la protection des renseignements personnels (L.R., 1985, ch. P-21).”	
				3. Le Canada ne signerait pas de NDA.	
34E 34F	RFP - DP	13-04-2023	1379 process What obligations does Canada have to protect subcontractor pricing submitted in the 1379? Procédure 1379 Quelles obligations le Canada a-t-il pour protéger les prix des sous-traitants soumis dans le 1379 ?	See Question and Answer #33 and IAW RFP, Part 7, 2.1, article 2030 23 (2022-05-02) Confidentiality, Canada also has an obligation to protect information. Voir la question et la réponse #33 et conformément à la DP, partie 7, 2.1, article 2030 23 (2022-05-02) Confidentialité, le Canada a également l'obligation de protéger les renseignements.	28/04/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
35E 35F	RFP - DP	13-04-2023	RFP, Annex "J", Mandatory Technical Criteria, MTC6 Is it possible to submit Curriculum Vitae from people from other countries?	Yes, with regards to RFP Annex "J", MTC6, the bidder may submit Curriculum Vitae(s) for an employee(s) currently employed with the bidder from other countries.	28/04/2023
			DP, Annexe "J", Critères techniques obligatoires, MTC6 Est-il possible de soumettre des Curriculum Vitae de personnes d'autres pays ?	Oui, en ce qui concerne l'Annexe « J » de la DP, MTC6, le soumissionnaire peut soumettre un curriculum vitae pour un ou plusieurs employés actuellement employés par le soumissionnaire dans d'autres pays.	
36E 36F	RFP - DP	13-04-2023	RFP, Annex "J", Mandatory Technical Criteria, MTC8 On F7044-200246/A, Canada had a requirement for the Bidder to submit the BDR to ABS for review, has this requirement changed?	Canada has a requirement, in RFP, Annex "J", Mandatory Technical Criteria, MTC8 for the Bidder to submit all deliverables listed in the CCAMS BDR package IAW Annex "A", SOW - DID-EN-10. Upon Contract Award, the Contractor must submit the BDR package to ABS of the Contractor's proposed Basic Design for the CCAMS design including all associated components and equipment, IAW Annex "A" SOW DID-EN-09.	28/04/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>DP, Annexe "J", Critères techniques obligatoires, MTC8</p> <p>Sur F7044-200246/A, le Canada avait une exigence pour le soumissionnaire de soumettre le BDR à ABS pour examen, cette exigence a-t-elle changé?</p>	<p>Le Canada a une exigence, dans la DP, Annex "J" Critères Techniques Obligatoires, MTC8, pour le soumissionnaire de soumettre tous les produits livrables énumérés dans le paquet CCAMS BDR conformément à l'annexe "A" de l'EDT, DID-EN-10.</p> <p>Lors de l'attribution du contrat, l'entrepreneur doit soumettre à l'ABS le dossier BDR de la conception de base proposée par l'entrepreneur pour la conception du CCAMS, y compris tous les composants et équipements associés, conformément à l'annexe « A » EDT, DID-EN-09.</p>	
37E 37F	RFP - DP	13-04-2023	<p>RFP, Annexe "J", Mandatory Technical Criteria, MTC8</p> <p>1. How will ABS proceed if the FAT is happening outside of Canada? 2. Can the FAT be attended virtually?</p>	<p>1. Canada cannot answer on behalf of ABS as to the approach they would take for a FAT taking place outside of Canada. The Contractor must coordinate with ABS how they would proceed for a FAT taking place outside of Canada.</p> <p>2. No, the FAT cannot be attended virtually. Annex "A", SOW, DID-AT-03, section 12.3.3, subpoint f will be amended as followed:</p>	28/04/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>DP, Annexe "J", Critères techniques obligatoires, MTC8</p> <p>1. Comment l'ABS procédera-t-il si le FAT se déroule à l'extérieur du Canada?</p> <p>2. Le FAT peut-il être assisté virtuellement ?</p>	<p>"The list of mandatory in-person attendees attending without being limited to:".</p> <p>1. Le Canada ne peut pas répondre au nom de l'ABS quant à l'approche qu'ils adopteraient pour un FAT ayant lieu à l'extérieur du Canada. L'entrepreneur doit coordonner avec ABS la manière dont il procéderait pour un FAT ayant lieu à l'extérieur du Canada.</p> <p>2. Non, le FAT ne peut pas être assisté virtuellement. L'annexe « A », EDT, DID-AT-03, section 12.3.3, sous-point sera modifié comme suit :</p> <p>"La liste des participants en personne obligatoires présents sans s'y limiter :".</p> <p>Canada defines an open architecture system as a system with equipment designed with open standards, that provides interoperability of new component upgrades or additions with industry standard communication protocols. An open architecture system must facilitate ease of</p>	
38E 38F	RFP - DP	13-04-2023	<p>RFP, Annexe "J", Mandatory Technical Criteria, MTC11</p> <p>What does CCG want to see for open architecture?</p>		28/04/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>DP, Annexe "J", Critères techniques obligatoires, MTC11</p> <p>Que veut voir GCC pour l'architecture ouverte ?</p>	<p>integration of the system with third party hardware and systems, and have the capability to do software development and related testing of the complete CCAMS or subassemblies used within the proposed CCAMS, as per Annex "A" SOW section 6.6, subsection 1.</p> <p>Le Canada définit un système à architecture ouverte comme un système doté d'un équipement conçu selon des normes ouvertes, qui assure l'interopérabilité des mises à niveau ou des ajouts de nouveaux composants avec les protocoles de communication standard de l'industrie. Un système à architecture ouverte doit faciliter l'intégration du système avec du matériel et des systèmes tiers, et avoir la capacité d'effectuer le développement de logiciels et les tests connexes du CCAMS complet ou des sous-ensembles utilisés dans le CCAMS proposé, conformément à l'annexe « A » SOW section 6.6, sous-section 1.</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
39E 39F	RFP - DP	13-04-2023	RFP, Annex "J", Mandatory Technical Criteria, MTC23 If a Bidder is ISO 9001 certified, are we still required to provide #2,3 and 4?	Yes, if the Bidder is ISO 9001 certified, the Bidder must submit a demonstration for points 2,3 and 4 IAW RFP, Annex "J", MTC23.	28/04/2023
40E 40F	RFP - DP	13-04-2023	DP, Annexe « J », Critères techniques obligatoires, MTC23 Si un soumissionnaire est certifié ISO 9001, devons-nous toujours fournir les numéros 2, 3 et 4 ?	Oui, si le soumissionnaire est certifié ISO 9001, le soumissionnaire doit soumettre une démonstration pour les points 2, 3 et 4 conformément à la DP, annexe "J", MTC23.	28/04/2023
			RFP, Annex "A", SOW Does Canada want HMI pages displaying both English and French at the same time?	Canada does not require HMI pages to simultaneously display elements in both French and English. A setting must be available within the HMI to allow for the change of language from English to French, or vice-versa, similar in nature to what can be seen in Annex "A" SOW section 5.3.2.2 System configuration, administrator view. RFP Annex "A", SOW, section 6.15 will be amended as followed:	28/04/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>DP, Annexe "A", EDT</p> <p>Le Canada veut-il que les pages IHM affichent à la fois l'anglais et le français ?</p>	<p>"4. The CCAMS System Administration Page must include a toggle setting to change the system's language between English and French, similar to that shown in section 5.3.2.2 - System Configuration, Figure 6."</p> <p>Le Canada n'exige pas que les pages IHM affichent simultanément des éléments en français et en anglais. Un paramètre doit être disponible dans l'IHM pour permettre le changement de langue de l'anglais au français, ou vice-versa, de nature similaire à ce qui peut être vu à l'annexe « A » SOW section 5.3.2.2 Configuration du système, vue administrateur.</p> <p>L'annexe « A », EDT, section 6.15 sera modifiée comme suit :</p> <p>" 4. La page d'administration du système CCAMS doit inclure un paramètre de basculement pour changer la langue du système entre l'anglais et le français, similaire à</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				celle indiquée à la section 5.3.2.2 -Configuration du système, Figure 6."	
			RFP, Annexe "A", SOW, 1.3, 1 Is the 15 years life span from date of the acceptance of the Initial Contract?	The 15 year life span is from the Final Work Acceptance date of the Initial Contract. Annex "A", SOW section 1.3.1, subpoint 1 will be amended as followed: "Maintain the vessel's CCAMS operational capability with hardware, software, for a period of at least fifteen (15) years following FWA of the Initial Contract".	
41E 41F	RFP - DP	13-04-2023	DP, Annexe "A", EDT, 1.3, 1 La durée de vie de 15 ans est-elle à compter de la date d'acceptation du contrat initial?	La durée de vie de 15 ans est à compter de la date d'acceptation finale des travaux du contrat initial. Annexe « A », EDT section 1.3.1, sous-point 1 sera modifié comme suit : « Maintenir la capacité opérationnelle CCAMS du navire avec du matériel, des logiciels,	28/04/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				pendant une période d'au moins quinze (15) ans après FWA du contrat initial. »	
			RFP, Annex "A", SOW Must the 3rd back-up server not be simultaneous?	The CCAMS two PC servers must be configured to function as redundant servers with seamless failover. The Remote Panel PCs must also be capable to act as redundant backup servers in the event of the failure of the two PC servers as a means of tertiary back-up, IAW Annex "A" SOW section 6.5, subsections 5 & 7.	
42E 42F	RFP - DP	13-04-2023	DP, Annexe "A", SOW Le 3ème serveur de secours ne doit-il pas être simultané ?	Les deux serveurs PC CCAMS doivent être configurés pour fonctionner comme des serveurs redondants complètement dépourvu d'interruptions. Les panneaux PC à distance doivent également être capables d'agir en tant que serveurs de sauvegarde redondants en cas de panne des deux (2) serveurs PC en tant que moyen de sauvegarde tertiaire, conformément à l'annexe « A » SOW section 6.5, sous-sections 5 et 7.	28/04/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
43E 43F	RFP - DP	13-04-2023	RFP, Annex "A", SOW, Section 6.5 Are vibration mounts necessary if the hardware is rated properly? DP, Annexe "A", EDT, Section 6.5 Les supports anti-vibrations sont-ils nécessaires si l'équipement est correctement classé ?	Yes, vibration mounts are required as per the Environmental Requirements section in the equipment tables located in Annex "A", SOW section 6.5.15. Oui, des supports antivibratoires sont requis conformément à la section Exigences environnementales dans les tableaux d'équipement situés à l'annexe « A », EDT, section 6.5.15.	28/04/2023
44E 44F	RFP - DP	13-04-2023	RFP, Annex "A", SOW, 1. Are there cell boosters on the ship? 2. Would the Bidder/Contractor be required to put an antenna on the vessel?	1. The MSPVs are fitted with cellphone boosters, make and model being Digital Amplifier DA4000 PowerMax units. 2. IAW Annex "A", SOW section 6.8.9, the Contractor must supply and install all required new hardware , software and gateways for the CCAMS, and he must install cabling for the HMI SCADA or DCS to support remote access and viewing via a web server/thin client interface over an Intranet or Internet TCP/IP connection.	28/04/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>DP, Annexe "A", EDT,</p> <p>1. Y a-t-il des boosters cellulaires sur le vaisseau ?</p> <p>2. Le soumissionnaire/entrepreneur serait-il tenu d'installer une antenne sur le navire ?</p>	<p>1. Les NPSH sont équipés de boosters de téléphone portable, la marque et le modèle étant des unités Digital Amplifier DA4000 PowerMax.</p> <p>2. Conformément à l'annexe « A », EDT, section 6.8.9, l'entrepreneur doit fournir et installer tout le nouveau matériel, les logiciels et les passerelles requis pour le CCAMS, et il doit installer le câblage pour l'IHM SCADA ou le DCS afin de prendre en charge l'accès à distance et la visualisation via un serveur Web. /interface client léger via une connexion Intranet ou Internet TCP/IP.</p>	
45E 45F	RFP - DP	13-04-2023	<p>During the bidders conference it was mentioned 10 years of data would need to be available on the servers. 10 years was not noted in the SOW. Is the 10 years of history an update to the SOW?</p>	<p>The reference to 10 years of data can be found in the PC Servers Requirements, Storage (Internal), "PC servers must be Serial Advanced Technology Attachment (SATA) SSD or Non-volatile Memory Express (NVMe) with minimum of 6Gbps designed for server or data center applications capable of storing a minimum of 10 years of data", this IAW Annex A SOW section 6.5.15, subpoint b.</p>	28/04/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			Lors de la conférence des soumissionnaires, il a été mentionné que 10 ans de données devraient être disponibles sur les serveurs. 10 ans n'a pas été noté dans l'EDT. Les 10 ans d'histoire sont-ils une mise à jour du SOW ?	La référence à 10 ans de données se trouve dans les Exigences du serveur PC, Stockage (Interne), "Les serveurs PC doit avoir un SSD Serial Advanced Technology Attachment (SATA) ou une mémoire non volatile (NVMe) avec un minimum de 6 Gbps conçu pour des applications de serveur ou de centre de données capables de stocker un minimum de 10 ans de données", le présent article conformément à l'annexe A EDT, section 6.5.15, sous-point b.	
46E 46F	RFP - DP	13-04-2023	RFP, Annex "A", SOW Is there a tank table with all information about the size of the tanks? DP, Annexe "A", EDT Existe-t-il un tableau des réservoirs avec toutes les informations sur la taille des réservoirs ?	The Tank Volume table can be found within drawing AF6101-89940-02 - Tank Arrangement Capacity Plan within the Technical Document Package on the SharePoint site. Le tableau de volume des réservoirs se trouve dans le dessin AF6101-89940-02 - Plan de capacité de l'arrangement du réservoir, dans le dossier de documents techniques sur le site SharePoint.	28/04/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
47E 47F	RFP - DP	13-04-2023	RFP, Annex "A", SOW Why CCG is changing the tanks transducers?	The existing fitted tank level transducers are being replaced in order to renew the transducers, and allow the Contractor to select their preferred solution in order to meet the Tank Level Indication system requirement IAW Annex "A", SOW, 6.22.	28/04/2023
48E 48F	RFP - DP	13-04-2023	DP, Annexe "A", EDT Pourquoi GCC change les transducteurs des réservoirs ?	Les transducteurs de niveau de réservoir installés sont remplacés afin de renouveler les transducteurs et de permettre à l'entrepreneur de sélectionner sa solution préférée afin de répondre aux exigences du système d'indication de niveau de réservoir, conformément à l'Annexe « A » EDT, section 6.22.	28/04/2023
			RFP, Annex "A", SOW, 6.9 Network Communication Requirements #4 references sending a machinery status report to a FTP file server, does the FTP file server currently exist?	The FTP file server does not currently exist. The requirement listed in Annex "A" SOW section 6.9.4 requires the CCAMS to have the capability to send a machinery status report to an FTP file server. The intent would be for these status reports to be sent to a Maximo server IAW Annex "A" SOW section 6.9.2.	28/04/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>DP, Annexe "A", EDT, 6.9 Exigences de communication réseau</p> <p>#4 fait référence à l'envoi d'un rapport d'état de la machine à un serveur de fichiers FTP, le serveur de fichiers FTP existe-t-il actuellement ?</p>	<p>Le serveur de fichiers FTP n'existe pas actuellement. L'exigence indiquée à l'annexe « A », section 6.9.4 de l'énoncé des travaux, exige que le CCAMS ait la capacité d'envoyer un rapport sur l'état des machines à un serveur de fichiers FTP.</p> <p>L'intention serait que ces rapports d'état soient envoyés à un serveur Maximo conformément à l'annexe « A » EDT section 6.9.2.</p>	
49E 49F	RFP - DP	13-04-2023	<p>RFP, Annex "A", SOW</p> <p>Does the phone support have to be 24/7?</p>	<p>The Contractor must have a remote phone call technical support and he must provide as a minimum, for the CCAMS, a twenty-four (24) hours a day, seven (7) days a week, with a maximum of twelve (12) hour response time, provided by trained technicians. The technicians must be able to provide diagnostic, troubleshooting, operation and maintenance services. This IAW Annex "A" SOW section 9.2.1, subsection 2.</p>	28/04/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>DP, Annexe "A", EDT</p> <p>L'assistance téléphonique doit-elle être disponible 24h/24 et 7j/7 ?</p>	<p>L'Entrepreneur doit disposer d'un support technique téléphonique à distance et il doit assurer au minimum, pour la CCAMS, une assistance vingt-quatre (24) heures sur vingt-quatre, sept (7) jours sur sept, avec un maximum de douze (12) heures temps de réponse assuré par des techniciens formés. Les techniciens doivent être en mesure de fournir des services de diagnostic, de dépannage, d'exploitation et de maintenance. Cette section 9.2.1, sous-section 2 de l'énoncé des travaux conformément à l'annexe « A » EDT.</p>	
50E 50F	RFP - DP	13-04-2023	<p>RFP, Part 7, 2.1 General Conditions</p> <p>The Contracting Authority identified an error within the RFP, Part 7, 2.1, the article 2030 22 (2014-09-25) Warranty.</p>	<p>At RFP, Part 7, 2.1, the article 2030 22 (2014-09-25) Warranty, is deleted in its entirety and replaced with the following:</p> <p>The article 2030 22 (2014-09-25) Warranty, is amended as follow:</p> <p>At the end of the paragraph 1, add the following sentences:</p> <p>"For the purpose of the Warranty only of each CCAMS, the Final Work Acceptance will take</p>	28/04/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>DP, Partie 7, 2.1 Conditions générales</p> <p>L'autorité contractante a relevé une erreur dans le DP, Partie 7, 2.1, l'alinéa 2030 22 (2014-08-25) Garantie</p>	<p>place IAW the Contract section 1.12, sub-sections 1 to 3.”</p> <p>AND</p> <p>1031-2 (2012-07-16) Contracting Cost Principles, apply to and form part of the Contract.</p> <p>À DP, Partie 7, 2.1, l'alinéa 2030 22 (2014-09-25) Garantie, est supprimé dans sa globalité et le remplacer avec le suivant :</p> <p>L'alinéa 2030 22 (2014-08-25) Garantie, est modifié comme suit :</p> <p>Ajouter les phrases suivantes à la fin du premier paragraphe :</p> <p>« Aux fins de la garantie de chaque CCAMS seulement, l'acceptation finale des travaux aura</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				lieu conformément au contrat, section 1.12, sous-sections 1 à 3. » ET 1031-2 (2012-07-16) Principes des coûts contractuels, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.	
			What affect, if any, will the PSAC strike have on RFP F7044-200246/B? I was able to find a Government of Canada website showing Canada Buys as a maintained service. I could not find a listing for Procurement.	The Contracting Authority and Technical Authority are not affected by the PSAC strike currently underway.	
51E 51F	RFP - DP	19-04-2023	Quel effet, le cas échéant, la grève de l'AFPC aura-t-elle sur la DP F7044-200246/B ? J'ai pu trouver un site Web du gouvernement du Canada montrant Achats Canada comme un service maintenu. Je n'ai pas pu trouver une liste pour l'approvisionnement.	L'autorité contractante et l'autorité technique ne sont pas affecté par la grève de l'AFPC actuellement en cours.	28/04/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
52E 52F	RFP - DP	24-04-2023	In the requirement it stated an English /French switch for language. Would it be acceptable to CCG to have both Languages appear at the same time but noted in different colors. For example French in blue English in red? Dans l'exigence, il était indiqué un commutateur anglais / français pour la langue. Serait-il acceptable pour la GCC que les deux langues apparaissent en même temps, mais notées dans des couleurs différentes. Par exemple le français en bleu l'anglais en rouge ?	See Question and Answers no. 40E Voir Questions et Réponses no. 40F	28/04/2023
Amendment 005 / Modification 005 – Ref Q# 53 to # 64					
53E 53F	RFP - DP	13-04-2023	RFP, Part 1, 1.6 Forecasted Availability of MSPVs Regarding 1.6 (b). An item C should be added, that would give a penalty to Canada if they are not able to provide the vessel for the date agreed. (In the event that the Contractor	No, an item C will not be added to RFP, Part 1, 1.6 Forecasted Availability of MSPVs since the existing clause already states: (a) The Contractor shall not be in default if the MSPVs are not made available for the installation of the CCAMS;	12/05/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			would have costs on his side that could not be taken back).		
			DP, Partie 1, 1.6 Disponibilité prévue des MSPV	Non, un point C ne sera pas ajouté à la DP, Partie 1, 1.6 Disponibilité prévue des MSPV puisque la clause existante stipule déjà :	
			Concernant 1.6 (b). Un élément C devrait être ajouté, qui donnerait une pénalité au Canada s'il n'est pas en mesure de fournir le navire à la date convenue. (Dans le cas où l'Entrepreneur aurait des frais de sa part qui ne pourraient être repris).	(a) L'entrepreneur ne sera pas en défaut si les NPSH ne sont pas disponibles pour l'installation du CCAMS;	
			RFP, Annexe "A", SOW	If Canada were to change the location of a vessel last minute, Canada would be responsible for the costs and processed through the 1379 procedure IAW Annex "E".	
54E	RFP - DP	13-04-2023	If Canada were to change the location or availability of a vessel last minute, how would Canada proceed?	With regards to the availability of the vessel please refer to Q&A # 53.	12/05/2023
54F			DP, Annexe « A », EDT	Si le Canada devait changer l'emplacement d'un navire à la dernière minute, le Canada serait responsable des coûts et traités par la	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			Si le Canada devait changer l'emplacement ou la disponibilité d'un navire à la dernière minute, comment procéderait-il?	procédure 1379 conformément à l'annexe « E ». En ce qui concerne la disponibilité du navire, veuillez-vous référer à la Q&A # 53.	
55E 55F	RFP – DP	13-04-2023	RFP, Part 7 – 1.1.1 The travel & living expenses for vessels 2 to 9 that Canada may exercise in the future. We quote airfare / hotel / travel expenses based on current costs, today. Options 2 through 9 may be exercised several years after the vessel 1. Travel and living costs will increase, this is outside of bidders control; bidders can take a good guess estimate but potentially may be far off. How to deal with this potential delta?	IAW RFP, Section 7, 6.2.1 Economic Price Adjustment (EPA) and will be applied to the prices in Annex “D”, Detailed Prices Breakdown. Canada has amended RFP, Annex “D”, Detailed Prices Breakdown in PDF and Excel formats to include Travel & Living costs: Section # 2 – Design of the CCAMS Section # 4 – Strip Out of existing CCAMS with their associated components and equipment Section # 5 – Integration and Installation of the CCAMS onboard the MSPVs Section # 6 – Set to Work Tests and Trials (STWT&T) including Dock Trials and Sea Trials of the CCAMS with all associated components, equipment, systems and sub-systems impacted by the CCAMS installation	12/05/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>DP, partie 7 – 1.1.1</p> <p>Les frais de déplacement et de subsistance pour les navires 2 à 9 que le Canada pourrait exercer à l'avenir. Nous citons aujourd'hui les frais de transport aérien / d'hôtel / de voyage en fonction des coûts actuels. Les options 2 à 9 peuvent être exercées plusieurs années après le navire 1. Les frais de déplacement et de subsistance augmenteront, cela échappe au contrôle des soumissionnaires ; les soumissionnaires peuvent faire une bonne estimation, mais ils peuvent être très éloignés. Comment gérer cette différence potentiel ?</p>	<p>Section #11 – Cadre Trainings and Training Documentation</p> <p>Conformément à la DP, section 7, 6.2.1 Rajustement des prix (RDP) et seront appliqués aux prix de l'annexe « D », Ventilation détaillée des prix.</p> <p>Le Canada a modifié la DP, annexe « D », ventilation détaillée des prix en formats PDF et Excel pour inclure les frais de déplacement et de subsistance :</p> <p>Section no2 – Conception des CCAMS Section no4 – Enlèvement des CCAMS existants et de ses composants et équipements connexes Section no5 – Intégration et installation des CCAMS à bord des NPSH Section no6 – Tests et essais de mise en marche (STWT&T), y compris les essais à quai et les essais en mer des CCAMS avec tous les composants, équipements, systems et sous-</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>systèmes impactés durant l'installation des CCAMS</p> <p>Section no11 – Formation cadre et documents de formation</p>	
56E 56F	RFP - DP	13-04-2023	<p>RFP, Annex D – Detailed Prices Breakdown, Section #2 – Design of the CCAMS</p> <p>Why the PDR and CDR doesn't allow for more than 4% and 2%?</p>	<p>IAW, RFP, Annex “D”, Detailed Prices Breakdown, Section #2 the Preliminary Design Review (PDR), price must not exceed 4% of the Total Price of the project. “Total Price of the project” is the total price of the project (total section 1 to 12) as per Annex “D”. As an example, if the Total Price of the project (total section 1 to 12) is \$10,000,000 x 4% = \$400,000.</p> <p>Canada has an obligation to align the expected level of effort versus the payment.</p> <p>Due to Treasury Board (TB) directives, PSPC is unable to provide Advance Payments before any services have been rendered. Thus if PSPC does not cap the percentage of PDR and CDR we are at risk of breaching the TB directive.</p>	12/05/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>DP, Annexe D – Ventilation détaillée des prix, Section #2 – Conception du CCAMS</p> <p>Pourquoi le PDR et le CDR n'autorisent pas plus de 4% et 2% ?</p>	<p>Conformément à la DP, Annexe « D », Ventilation détaillée des prix, Section 2 de l'examen préliminaire de la conception (PDR), le prix ne doit pas dépasser 4 % du prix total du projet. « Prix total du projet » est le <u>prix total du projet (total des sections 1 à 12)</u> conformément à l'annexe « D ». Par exemple, si le prix total du projet (total des sections 1 à 12) est de 10 000 000 \$ x 4 % = 400 000 \$.</p> <p>Le Canada a l'obligation d'aligner le niveau d'effort attendu sur le paiement.</p> <p>En raison des directives du Conseil du Trésor (CT), SPAC n'est pas en mesure de fournir des paiements anticipés avant que les services n'aient été rendus. Ainsi, si SPAC ne plafonne pas le pourcentage de PDR et de CDR, nous risquons d'enfreindre la directive du CT.</p>	
57E 57F	RFP - DP	13-04-2023	<p>Unscheduled work procedure</p> <p>CCG stated that the bidders have no restriction in using other subcontractors but for all Change Orders (CO) or additional</p>	<p>IAW RFP, Part 7, 6.3 Basis of Payment – Additional and Unscheduled Work, Section 6.3.3 has been amended as followed: “The following allowance will be paid as follows:</p>	12/05/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>work, the subcontractor will must provide its Purchase orders and invoices.</p> <p>My questions / comments: -To have the PO's exposed, means we must agree in advance about the maximum mark-up that CCG will allow;-Some bidders will buy from its affiliates and CCG shall clarify if the same mark-up is allowed to the subcontractor when the PO's are coming from affiliates?</p> <p>Procédure de travail non planifié</p> <p>La GCC a déclaré que les soumissionnaires n'ont aucune restriction quant à l'utilisation d'autres sous-traitants, mais pour tous les ordres de modification (CO) ou travaux supplémentaires, le sous-traitant devra fournir ses bons de commande et ses factures.</p> <p>Mes questions/commentaires : -Pour que les bons de commande soient exposés, cela signifie que nous devons</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Administrative overhead: ten (10) percent of authorized Material and Subcontracts costs for each Subcontractor and for each Affiliate level; and • Profit: zero (0) percent of authorized Material and Subcontracts costs for each Subcontractor and for each Affiliate level.” <p>Conformément à la DP, partie 7, 6.3 Base de paiement – Travaux supplémentaires et imprévus, la section 6.3.3 a été modifiée comme suit :</p> <p>“Les indemnités seront versées en fonction des critères suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Frais Administratifs : dix (10 %) pourcent des frais autorisés de matériel et de sous-traitance pour chaque sous-traitant et pour chaque niveau d'affiliation; et 	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			convenir à l'avance de la majoration maximale que GCC autorisera ; -Certains soumissionnaires achèteront auprès de ses affiliés et GCC devra clarifier si la même majoration est autorisée pour le sous-traitant lorsque les bons de commande viennent d'affiliés ?	<ul style="list-style-type: none"> Profit : zéro (0 %) pourcent des frais autorisés de matériel et de sous-traitance pour chaque sous-traitant et pour chaque niveau d'affiliation." 	
58E 58F	RFP - DP	13-04-2023	RFP, Annex D – Detailed Prices Breakdown Are taxes to be included in the prices? DP, Annexe D - Ventilation détaillée des prix Les taxes doivent-elles être incluses dans les prix ?	Canada has amended the text in RFP, Part 3, section 3.2, Volume II Section II Financial Bid, Annex "B", Milestone Payment Schedules, and Annex "D", Detailed Prices Breakdown, to clarify how Applicable taxes are to addressed. Le Canada a modifié le texte de la DP, partie 3, section 3.2, volume II, section II, soumission financière, annexe « B », calendriers des paiements d'étape, et annexe « D », ventilation détaillée des prix, afin de clarifier la façon dont les taxes applicables doivent être traitées.	12/05/2023
59E 59F	RFP - DP	13-04-2023	RFP, Part 7, 6.5 Warranty Holdback Since Canada has different warranties, one 2030 (2022-12-01) General Conditions – Higher Complexity – Goods with a duration of	Canada has amended the twenty four (24) month warranty in RFP, Part 7, 2.2, Supplemental General Conditions, 2.2.2 and 2.2.3 to reflect a twelve (12) month warranty period.	12/05/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>12 months following FWA and 4002 (2010-08-16) Software Development or Modification Services for a duration of 24 months following FWA and 4003 (2010-08-16) Licensed Software with a duration of 24 months following FWA. How long is the warranty holdback considering the differing warranties, how is the 5% warranty holdback applied, and why is it applied?</p> <p>DP, Partie 7, 6.5 Retenue de garantie</p> <p>Étant donné que le Canada a des garanties différentes, une 2030 (2022-12-01) Conditions générales – Complexité supérieure – Biens d'une durée de 12 mois suivant le FWA et 4002 (2010-08-16) Services de développement et de modification de logiciels pour une durée de 24 mois après FWA et 4003 (2010-08-16) Logiciel sous licence d'une durée de 24 mois après FWA. Quelle serait la durée de la retenue, comment la retenue de garantie de</p>	<p>The Warranty Holdback will be applied IAW RFP, Part 7, 6.5 Warranty Holdback. The Warranty Holdback is a risk mitigation tool for Canada to ensure the Contractor's warranty obligations are fulfilled.</p> <p>Le Canada a modifié la garantie de vingt-quatre (24) mois dans la DP, partie 7, 2.2, Conditions générales supplémentaires, 2.2.2 et 2.2.3 pour refléter une période de garantie de douze (12) mois.</p> <p>La retenue de garantie sera appliquée conformément à la DP, partie 7, 6.5 Retenue de garantie. La retenue de garantie est un outil d'atténuation des risques permettant au Canada de s'assurer que les obligations de garantie de l'entrepreneur sont respectées.</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			5 % est-elle appliquée, et pourquoi est-elle appliquée ?		
			SOW Appendix 1 to Annex A	Canada has amended the following:	
			Canada has determined the cabling requirements identified in RFP, Annex "A", SOW, 13.0 Appendix 1 to Annex A table are not reflected in RFP, Annex "D", Detailed Price Breakdown.	RFP, Annex "D", Detailed Price Breakdown, Section #1A to #1H to include #32 and #33	
60E 60F	RFP - DP	13-04-2023	DP, Annexe "A", EDT, Le Canada a déterminé que les exigences de câblage identifiées dans la DP, annexe « A », EDT, 13.0, appendice 1 du tableau de l'annexe A ne sont pas reflétées dans la DP, annexe « D », ventilation détaillée des prix.	RFP, Annex "A", SOW, Sections 6.16.7 and 13.0 Appendix 1 to Annex A. Le Canada a modifié ce qui suit : DP, Annexe "D", Ventilation détaillée des prix, Section #1A à #1H pour inclure #32 et #33 DP, annexe « A », EDT, sections 6.16.7 et 13.0, appendice 1 de l'annexe A.	12/05/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
61E 61F	RFP - DP	13-04-2023	<p>RFP, Part 7, 1.13 Omission of Software and Related Licenses</p> <p>The date from which this would take place in term of licensing. If Canada cause delays then the Bidder/Contractor would have to pay more for licensing?</p> <p>Would this also apply to all components?</p> <p>DP, partie 7, 1.13 Omission de logiciels et de licences connexes</p> <p>La date à partir de laquelle cela aurait lieu en terme de licence. Si le Canada cause des retards, le soumissionnaire/l'entrepreneur devra payer plus pour les licences? Cela s'appliquerait-il également à tous les composants ?</p>	<p>Canada is seeking perpetual licenses as per RFP, Annex "D" – Detailed Prices Breakdown.</p> <p>All price increases are governed as per RFP, Part 7, Section 7, 6.2.1 Economic Price Adjustment (EPA) and will be applied to the prices in Annex "D", Detailed Prices Breakdown.</p> <p>Le Canada est à la recherche de licences perpétuelles conformément à la DP, annexe "D" - Ventilation détaillée des prix.</p> <p>Toutes les augmentations de prix sont régies par la DP, partie 7, section 7, 6.2.1 Rajustement des prix (RDP) et seront appliquées aux prix de l'annexe « D », Ventilation détaillée des prix.</p>	12/05/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
62E 62F	RFP - DP	11-05-2023	<p>With options of additional quantities that can be exercised anytime and option of additional one (1) year period(s) that can be exercised every year, in theory, the contract may never end. When is the contract to end?</p> <p>Avec des options de quantités supplémentaires pouvant être exercées à tout moment et une option de périodes supplémentaires d'un (1) an pouvant être exercées chaque année, le contrat peut en théorie ne jamais prendre fin. Quand le contrat prendra-t-il fin?</p>	<p>All options of additional quantities and additional periods remain enforceable as long as the contract is valid. It is Canada's intention to exercise all options without delay and in IAW the implementation periods of the contract and/or to confirm the non-exercise of the option(s). Providing that there is no outstanding issue(s), the Contract will end with the expiry of the latest amended contract period and/or the expiry of the of the latest warranty period whichever is the latest.</p> <p>Toutes les options de quantités supplémentaires et de périodes additionnelles demeurent exécutoires tant que le contrat est valide. Le Canada a l'intention d'exercer toutes les options sans délai et conformément aux périodes de mise en œuvres du contrat et/ou de confirmer le non-exercice d'une ou des option(s). À condition qu'il n'y ait pas de problème en suspens, le contrat prend fin à l'expiration de la dernière période de contrat</p>	12/05/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				modifiée et / ou de la dernière période de garantie, selon la plus lointaine de ces dates.	
63E 63F	RFP - DP	12-05-2023	<p>Since there has been no actual discussion on contract award date for these upgrades internal we have discussed how to manage the French language issue. We believe we are 85 to 95 percent on the language issue (related to sub menus). However we have a new system in Beta form out in the market being tested that will be able to be 100% compliant in early 2025.</p> <p>It is our request to offer the system as it is today 85 to 95% compliant on the language issue and all others point 100%. When the new system is released replace any systems already installed with the upgraded at no cost.</p> <p>Would this be acceptable to CCG?</p>	<p>Canada intends to award the Initial Contract in Summer 2023. The solution proposed in the Bidders question is not accepted by Canada. With regards to the French languages, please see Question and Answer # 06.</p>	12/05/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>Puisqu'il n'y a pas eu de véritable discussion sur la date d'attribution du contrat pour ces mises à niveau internes, nous avons discuté de la façon de gérer le problème de la langue française. Nous pensons être à 85 à 95% sur le problème de la langue (lié aux sous-menus). Cependant, nous avons un nouveau système sous forme bêta sur le marché en cours de test qui pourra être conforme à 100% au début de 2025.</p> <p>C'est notre demande d'offrir le système tel qu'il est aujourd'hui conforme à 85 à 95% sur la question de la langue et tous les autres à 100%. Lorsque le nouveau système est disponible, remplacez gratuitement tous les systèmes déjà installés par le système mis à niveau.</p> <p>Serait-ce acceptable pour la GCC ?</p>	<p>Le Canada a l'intention d'attribuer le contrat initial à l'été 2023. La solution proposée dans la question du soumissionnaire n'est pas acceptée par le Canada. En ce qui concerne la langue française, voir Question et Réponse #06.</p>	
64E 64F	RFP - DP	12-05-2023	<p>Please clarify the scope related to the uninstallation/installation task for the integrator. Is the contractor required to install the tank level sensors?</p>	<p>Note that the Bidder's reference to RFP Annex A SOW section 6.11 in the question is the incorrect reference, and the answer refers to section 6.22.</p>	12/05/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>Section 6.27.2.6 clarifies that installation is not required.</p> <p>Section 6.11, item 14 i and ii specify we need to install cables.</p> <p>Please confirm if the above understanding is correct.</p>	<p>RFP Annex A SOW section 6.27 applies exclusively to option 8 – CCGS Corporal McLaren M.M.V.</p> <p>RFP Annex A SOW section 6.27.3.3 outlines the required Tank Level Indication (TLI) system equipment to be provided by the Contractor, but installed by a shipyard Contractor. The tank level transducers are not included as they are included in RFP Annex A SOW section 6.22, which outlines the general requirements of the Contract for the initial contract and all subsequent options (including the eight option – CCGS Corporal McLaren M.M.V.).</p> <p>RFP Annex A SOW section 6.27.6, subpoint 1 states that the contractor will not be required to install “CCAMS components and equipment including the equipment listed in SOW section 6.27.3, since it will be done through a separate contract most likely with a shipyard” and subpoint 2 states that “All CCAMS wiring and cabling between remote I/O cabinets and all ships equipment and systems” would not be</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>Veillez clarifier la portée liée à la tâche de désinstallation/installation pour l'intégrateur. L'entrepreneur est-il tenu d'installer les capteurs de niveau de réservoir ?</p> <p>La section 6.27.2.6 précise que l'installation n'est pas requise.</p>	<p>required by the CCAMS Contractor, exclusively for the CCGS Corporal McLaren M.M.V. option.</p> <p>Therefore the responsibility to install equipment and provide cabling to that equipment will be the responsibility of the shipyard Contractor for the CCGS Corporal McLaren M.M.V. As per Annex A SOW section 6.27.2, subpoint 2, the CCAMS Contractor will be required to provide "CCAMS cable terminations (stripping of wires and cables, wire tags, crimping of ferrules and other cable termination devices and final connections)".</p> <p>Notez que la référence du soumissionnaire à la section 6.11 de l'EDT de l'annexe A de la DP dans la question est la référence incorrecte, et la réponse fait référence à la section 6.22.</p> <p>La section 6.27 de l'EDT de l'annexe A de la DP s'applique exclusivement à l'option 8 – NGCC Corporal McLaren M.M.V.</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>Section 6.11, article 14 i et ii précisent que nous devons installer des câbles.</p> <p>Veillez confirmer si la compréhension ci-dessus est correcte.</p>	<p>La section 6.27.3.3 de l'EDT de l'annexe A de la DP décrit l'équipement du système d'indication du niveau du réservoir (TLI) requis qui doit être fourni par l'Entrepreneur CCAMS, mais installé par un entrepreneur du chantier naval. Les transducteurs de niveau de réservoir ne sont pas inclus car ils sont inclus dans la section 6.22 de l'énoncé des travaux de l'annexe A de la DP, qui décrit les exigences générales du contrat pour le contrat initial et toutes les options subséquentes (y compris l'option huit - NGCC Corporal McLaren M.M.V.).</p> <p>La section 6.27.6, sous-point 1 de l'annexe A de la DP indique que l'entrepreneur ne sera pas tenu d'installer « les composants et l'équipement du CCAMS incluant les équipements décrits à la section 6.27.3 de l'EDT, puisque cela sera fait dans le cadre d'un contrat distinct, probablement avec un chantier naval » et le sous-point 2 stipule que « tous les câblages CCAMS entre les armoires d'E/S à distances et tous les équipements et systèmes du navire » ne seraient pas requis par</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
Amendment 006 / Modification 006 – Ref Q# 65 to # 66					
65E 65F	RFP - DP	13-04-2023	RFP, Annex "A", SOW, Regarding the engineering of the equipment. 1. Is the Bidder/Contractor expected to update and redraw the drawings? The less costly option would be to modify the existing drawings. 2. Does Canada have the IP rights?	l'entrepreneur CCAMS, exclusivement pour le NGCC Corporal McLaren M.M.V. option. Par conséquent, la responsabilité d'installer l'équipement et de fournir le câblage à cet équipement incombera à l'entrepreneur du chantier naval du NGCC Corporal McLaren M.M.V. Conformément à l'annexe A SOW section 6.27.2, sous-point 2, l'entrepreneur CCAMS sera tenu de fournir des "terminaisons de câbles CCAMS (dénudage des câbles, étiquettes de câbles, sertissage des viroles et autres dispositifs de terminaison des câbles, raccordements finaux, etc.)".	17/05/2023
<p>1. Canada has amended the text in RFP, Annex "A", Statement of Work, DID-EN-02, 10.1 and DID-EN-03, 10.1 to include the following:</p> <p>"Canada expects the Contractor to markup changes to the original drawings for the PDR and CDR phase (DID-EN-02 & DID-EN-03), and to deliver new "as-fitted" drawings where required in order to meet their own engineered</p>					

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>DP, Annexe "A", EDT,</p> <p>En ce qui concerne l'ingénierie de l'équipement. 1. Le soumissionnaire/l'entrepreneur doit-il mettre à jour et redessiner les dessins ?</p> <p>L'option la moins coûteuse serait de modifier les dessins existants. 2. Le Canada détient-il les droits de PI?</p>	<p>solution, and compile and complete new "as-fitted" drawings for each option (vessel), with relevant Engineering Changes included as required."</p> <p>2. Canada has the rights set out in SACC 4006 (2008-12-12) with regards to all deliverables that were accepted by Canada under MSPV Build Contract No. F7045-060001/002NQ.</p> <p>1. Le Canada a modifié le texte de la DP, Annexe « A », EDT, DID-EN-02, 10.1 et DID-EN-03, 10.1 pour inclure ce qui suit:</p> <p>« Le Canada s'attend à ce que l'entrepreneur annote les modifications apportées aux dessins originaux pour les phases PDR et CDR (DID-EN-02 et DID-EN-03) et fournisse de nouveaux dessins «tels qu'installés» au besoin afin de répondre à leur propre solution d'ingénierie, et compiler et achever de nouveaux dessins "tels qu'installés" pour chaque option (navire), avec</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				les modifications techniques pertinentes incluses au besoin. » 2. Le Canada a les droits énoncés dans CCUA 4006 (2008-12-12) en ce qui concerne tous les produits livrables qui ont été acceptés par le Canada en vertu du contrat de construction NPSH no F7045-060001/002NQ.	
66E 66F	RFP - DP	13-04-2023	RFP, Annex "A", SOW, 1. Does CCG have the required interface details (sentence structures and protocol) from the third party product such as the fire detection/ generator etc. These may be non-standard protocols and require special interfaces. 2. Does Canada have the IP rights? DP, Annexe "A", EDT, 1. La GCC dispose-t-elle des détails d'interface requis (structures de phrases et protocole) du produit tiers, tels que le	1. Canada does not currently have the required interface details for third party equipment. 2. See Question and Answer # 65 1. Le Canada ne dispose pas actuellement des détails d'interface requis pour l'équipement de tiers. 2. Voir la question et la réponse # 65.	17/05/2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
Amendment 007 / Modification 007 – Ref Q# 67 to 71					
67E 67F	RFP - DP	01-06-2023	<p>détection d'incendie/générateur, etc. Il peut s'agir de protocoles non standard et nécessiter des interfaces spéciales.</p> <p>2. Le Canada détient-il les droits de propriété intellectuelle ?</p> <p>Question on MTC12.ii as we are trying to make sure our understanding is correct:</p> <p>Is it requested that the Remote Panel PCs (such as the ones in Chief Eng Cabin, 2nd Eng Cabin, and Mess) are able to provide workstation (client server) functionalities?</p> <p>The most common solution provided by our center of excellence to cruise and navy vessels which is according to Marine Classification Societies, consists of two completely redundant Client/Servers (one in Bridge Console and the other in MCR Console), while the 15" remote panels in Cabins and Mess are only for Alarm repetition functions, and showing some indications. The</p>	<p>Yes, it is requested that the Remote Panel PCs are able to provide workstation functionalities. As per RFP Annex A SOW section 6.7.9, all CCAMS remote Panel PCs located throughout the ship and the Monitors located in the Bridge Control Station (BCS) and Machinery Control Room (MCR) must have all monitoring, acknowledgement, silencing and control functionality and capability available via touchscreen using the HMI SCADA or DCS software.</p> <p>MTC12.ii shall be deleted in its entirety. RFP Annex A SOW section 6.7.8 shall be deleted in its entirety.</p>	05-06-2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>Remote Panel PCs in this case can continue operation with either of the two redundant client servers.</p> <p>We can provide the solution with the Remote Panel PCs having full client server functionalities, but the cost for this is significantly higher, and from our experience with previous projects this might not be typically needed.</p> <p>Thank you in advance for clarifying.</p> <p>Question sur MTC12.ii car nous essayons de nous assurer que notre compréhension est correcte :</p> <p>Est-il demandé que les panneau PC à distance (tels que ceux de la cabine du chef ingénieur, de la cabine 2e ingénieur et de la mess) soient en mesure de fournir des fonctionnalités de poste de travail (serveur client) ?</p>	<p>RFP Annex A SOW section 6.5.7. will be deleted in its entirety and replaced with the following:</p> <p>“The CCAMS remote Panel PCs must be capable to act as workstation clients where the computer can be used for all monitoring, control and to make configuration changes.”</p> <p>This change removes the requirement for remote panel PCs to act as tertiary back-up servers for the CCAMS system.</p> <p>Oui, il est demandé que les panneau PC à distance soient en mesure de fournir des fonctionnalités de poste de travail.</p> <p>Conformément à la DP Annexe A EDT, section 6.7.9, 9, tous les panneaux PC à distance du CCAMS situés sur l'ensemble du navire et les moniteurs situés dans le poste de commande de la timonerie (BCS) et dans la salle de commande des machines (MCR) doivent disposer de toutes les fonctionnalités et</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>La solution la plus courante fournie par notre centre d'excellence aux navires de croisière et de la marine, qui est selon les sociétés de classification maritime, consiste en deux clients/serveurs complètement redondants (un dans la Console de la Timonerie et l'autre dans la console du MCR), tandis que les panneaux distants 15" dans les cabines et la Mess sont uniquement destinés aux fonctions de répétition d'alarme et affichent certaines indications. Dans ce cas, les panneau PC à distance peuvent continuer à fonctionner avec l'un ou l'autre des deux serveurs clients redondants.</p> <p>Nous pouvons fournir la solution avec les panneau PC à distance dotés de fonctionnalités client-serveur complètes, mais le coût pour cela est considérablement plus élevé et, d'après notre expérience avec des projets précédents, cela peut ne pas être généralement nécessaire.</p> <p>Merci d'avance pour les éclaircissements</p>	<p>capacités de surveillance, d'acquiescement, de mise en sourdine et de contrôle via un écran tactile utilisant le logiciel IHM SCADA ou DCS.</p> <p>MTC12.ii sera supprimé dans son intégralité. La section 6.7.8 de l'annexe A EDT, de la DP sera supprimé dans son intégralité. La section 6.5.7 de l'annexe A EDT, de la DP sera supprimé dans son intégralité et sera remplacée par ce qui suit :</p> <p>"Les panneau PC à distance CCAMS doivent être capables d'agir en tant que clients de poste de travail où l'ordinateur peut être utilisé pour toute la surveillance, le contrôle et pour effectuer des modifications de configuration." Cette modification élimine l'obligation pour les panneau PC à distance d'agir en tant que serveurs de sauvegarde tertiaires pour le système CCAMS.</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
68E 68F	RFP - DP	02-06-2023	<p>SOW, Ref 6.5.6</p> <p>We can not provide instantaneous switchover, although the switch over time of the PLC is imperceptible, is 300ms or 50ms switchover time meet the requirements?</p>	<p>Note that the Bidder's reference to RFP Annex A SOW section 6.5.6 in the question is the incorrect reference, and the answer refers to 6.5.12.</p> <p>Canada recognizes that PLCs in hot standby require a certain amount of computational cycles in order to change-over from the primary unit to the secondary unit.</p> <p>The PLC's switchover time must at a minimum comply with the requirements outlined in RFP Annex A SOW section 6.4.8, which states that the time limit on response delays for all safety and all alarm displays must not exceed two (2) seconds.</p> <p>However, any alarms that were generated during the switchover time must be captured by the PLCs and subsequently displayed on the CCAMS HMIs.</p>	05-06-2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>EDT Ref 6.5.6</p> <p>Nous ne pouvons pas fournir un temps de changement instantané, bien que le temps de changement des contrôleurs programmable soit imperceptible, un temps de changement de 300 ms ou 50 ms répond-il aux exigences ?</p>	<p>Notez que la référence du soumissionnaire à la section 6.5.6 de l'annexe A EDT, de la DP dans la question est la référence incorrecte, et la réponse fait référence à 6.5.12.</p> <p>Le Canada reconnaît que les contrôleurs programmable en redondance nécessitent un certain nombre de cycles de calcul pour passer de l'unité principale à l'unité secondaire.</p> <p>Le temps de changement du contrôleur programmable doit au minimum être conforme aux exigences décrites dans la section 6.4.8 de l'annexe A de l'EDT de la DP, qui stipule que le délai de réponse pour tous les affichages de sécurité et d'alarme ne doit pas dépasser deux (2) secondes.</p> <p>Cependant, toutes les alarmes qui ont été générées pendant le temps de changement doivent être capturées par les contrôleurs programmable et ensuite affichées sur les IHM CCAMS.</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
69E 69F	RFP - DP	02-06-2023	<p>SOW, Ref 6.15.15</p> <p>We cannot find a mouse/trackball or keyboard that is both IP65 or NEMA 4 and wireless. Can we just provide wireless or IP65/NEMA4 mouse and keyboard? We would like to provide spill resistant wireless if that is acceptable.</p> <p>EDT, Ref 6.15.15</p> <p>Nous ne pouvons pas trouver une souris/un trackball ou un clavier qui soit à la fois IP65 ou NEMA 4 et sans fil. Pouvons-nous simplement fournir une souris et un clavier sans fil ou IP65/NEMA4 ? Nous aimerions</p>	<p>Note that the Bidder's reference to RFP Annex A SOW section 6.15.15 in the question is the incorrect reference, and the answer refers to 6.5.15.</p> <p>Canada will amend the tables in RFP Annex A SOW section 6.5.15 to indicate that peripheral devices (mouse and keyboard) must at a minimum be IP54 or NEMA 3 rated.</p> <p>The peripheral devices must however be both wireless, and meet the ingress protection requirements as per the Accessories Requirements sections in the tables found in RFP Annex A SOW section 6.5.15.</p> <p>Notez que la référence du soumissionnaire à la section 6.15.15 de l'annexe A EDT, de la DP dans la question est la référence incorrecte, et la réponse fait référence à 6.5.15.</p> <p>Le Canada modifiera les tableaux de la section 6.5.15 de l'annexe A EDT, de la DP pour</p>	05-06-2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			fournir une connexion sans fil résistante aux éclaboussures si cela est acceptable.	indiquer que les périphériques (souris et clavier) doivent au moins être classés IP54 ou NEMA 3. Les périphériques doivent cependant être à la fois sans fil et répondre aux exigences des indices de protection, conformément aux exigences en matière d'accessoires retrouver dans les tables de la section 6.5.15 de l'annexe A EDT, de la DP.	
			SOW, Ref 6.15.15 We cannot find a PC that fulfills all the requirements and also has ABS type approval which is a must. The issue is mostly with the number of USB ports and the requirement for the location of those ports. Can we add a mounted USB hub/or port to meet the accessibility requirement?	Note that the Bidder's reference to RFP Annex A SOW section 6.15.15 in the question is the incorrect reference, and the answer refers to 6.5.15. As stated in RFP Annex A SOW section 8.1.1, the components and equipment used in the CCAMS must be approved by ABS and submitted IAW the Basic Design Review (BDR), CDRL-EN-09 and DID-EN-09, and already be ABS type tested or equivalently type tested by another IACS testing standard.	05-06-2023
70E 70F	RFP - DP	02-06-2023		RFP Annex A SOW section 6.5.15, I/O Ports requirements, USB Ports section will be deleted in its entirety and replaced with the following:	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>EDT, Ref 6.15.15</p> <p>Nous ne pouvons pas trouver un PC qui réponde à toutes les exigences et qui possède également l'approbation de type ABS, ce qui est indispensable. Le problème est principalement lié au nombre de ports USB et à l'exigence d'emplacement de ces ports. Pouvons-nous ajouter un hub/ou un port USB monté pour répondre aux exigences d'accessibilité ?</p>	<p>"Minimum of two (2) USB 3.0 ports with backwards compatibility. At least one (1) USB port must be accessible from the side or front, this can be achieved using a USB 3.0 hub at a minimum."</p> <p>Notez que la référence du soumissionnaire à la section 6.15.15 de l'annexe A EDT, de la DP dans la question est la référence incorrecte, et la réponse fait référence à 6.5.15.</p> <p>Comme indiqué dans la section 8.1.1 de l'EDT de l'annexe A de la DP, les composants et équipements utilisés dans le CCAMS doivent être approuvés par ABS et soumis conformément au dossier d'examen de base de la conception (BDR), GDRL-EN-09 et DID-EN-09, et avoir déjà subi un essai de type ABS ou un essai de type équivalent selon une autre norme d'essai IACS.</p> <p>La section 6.5.15 de l'annexe A EDT, de la DP, Exigences pour les ports d'E/S, section des</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu				
				<p>ports USB sera supprimée dans son intégralité et remplacée par ce qui suit :</p> <p>« Minimum de deux (2) ports USB 3.0 avec rétrocompatibilité. Au moins un (1) port USB doit être accessible à partir du côté ou l'avant, cela peut être réalisé en utilisant un hub USB 3.0 au minimum. »</p>					
71E 71F	RFP - DP	05-06-2023	<p>Regarding the touchscreens and monitors ref SOW 6.5.15</p> <p>Would an IP65 rating for the IPCs and monitors be acceptable?</p> <p>As a reminder the difference between the two: IP65 protection from water jets, IP66 protection from powerful water jets.</p> <table border="1" data-bbox="1096 961 1250 1587"> <tr> <td data-bbox="1096 1438 1161 1587">Water jets</td> <td data-bbox="1096 1207 1161 1438">Water projected by a nozzle (6.3 mm (0.25 in)) against enclosure from any direction shall have no harmful effects.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1161 1438 1250 1587">Powerful water jets</td> <td data-bbox="1161 1207 1250 1438">Water projected in powerful jets (12.5 mm (0.49 in)) against the enclosure from any direction shall have no harmful effects.</td> </tr> </table>	Water jets	Water projected by a nozzle (6.3 mm (0.25 in)) against enclosure from any direction shall have no harmful effects.	Powerful water jets	Water projected in powerful jets (12.5 mm (0.49 in)) against the enclosure from any direction shall have no harmful effects.	<p>Canada accepts that NEMA 4's equivalent IP enclosure rating is roughly IP65.</p> <p>RFP Annex A SOW section 6.5.15, Enclosure Requirements section will be deleted in its entirety and replaced with the following: "NEMA 4 or IP65".</p>	05-06-2023
Water jets	Water projected by a nozzle (6.3 mm (0.25 in)) against enclosure from any direction shall have no harmful effects.								
Powerful water jets	Water projected in powerful jets (12.5 mm (0.49 in)) against the enclosure from any direction shall have no harmful effects.								
			<p>Concernant les écrans tactiles et moniteurs ref EDT 6.5.15</p>	<p>Le Canada accepte que l'indice de protection IP équivalent de NEMA 4 soit à peu près IP65.</p>					

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu						
			<p>Une classification IP65 pour les IPC et les moniteurs serait-elle acceptable ?</p> <p>Pour rappel la différence entre les deux : protection IP65 contre les jets d'eau, protection IP66 contre les jets d'eau puissants.</p> <table border="1"> <tr> <td>5</td> <td>Protège contre les poussières et autres résidus microscopiques.</td> <td>Protège contre les jets d'eau de toutes directions à la lance (buse de 6,3 mm, distance 2,5 à 3 m, débit 12,5 l/min ±5 %).</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>Totalement protégé contre les poussières.</td> <td>Protège contre les forts jets d'eau de toutes directions à la lance (buse de 12,5 mm, distance 2,5 m à 3 m, débit 100 l/min ±5 %).</td> </tr> </table>	5	Protège contre les poussières et autres résidus microscopiques.	Protège contre les jets d'eau de toutes directions à la lance (buse de 6,3 mm, distance 2,5 à 3 m, débit 12,5 l/min ±5 %).	6	Totalement protégé contre les poussières.	Protège contre les forts jets d'eau de toutes directions à la lance (buse de 12,5 mm, distance 2,5 m à 3 m, débit 100 l/min ±5 %).	<p>Les exigences de l'enceinte de la section 6.5.15 de l'annexe A EDT, de la DP sera supprimée dans son intégralité et remplacée par ce qui suit : "NEMA 4 ou IP65."</p>	
5	Protège contre les poussières et autres résidus microscopiques.	Protège contre les jets d'eau de toutes directions à la lance (buse de 6,3 mm, distance 2,5 à 3 m, débit 12,5 l/min ±5 %).									
6	Totalement protégé contre les poussières.	Protège contre les forts jets d'eau de toutes directions à la lance (buse de 12,5 mm, distance 2,5 m à 3 m, débit 100 l/min ±5 %).									
Amendment 008 / Modification 008 – Ref Q# 72 to 74											
72E 72F	RFP - DP	19-06-2023	<p>With regards to QA 69E</p> <p>We cannot find a mouse/trackball or keyboard that is both IP65 or NEMA 4 and wireless.</p> <p>Can we just provide wireless or IP65/NEMA4 mouse and keyboard? We would like to provide spill resistant wireless if that is acceptable</p> <p>En ce qui concerne Q&A 69F</p>	<p>See Questions and Answers no 69.</p> <p>Voir Questions et Réponses no 69.</p>	19-06-2023						

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>Nous ne pouvons pas trouver une souris/un trackball ou un clavier qui soit à la fois IP65 ou NEMA 4, et sans fil.</p> <p>Pouvons-nous simplement fournir une souris et un clavier sans fil ou IP65/NEMA4 ? Nous aimerions fournir une connexion sans fil résistante aux éclaboussures si cela est acceptable</p>		
73E 73F	RFP - DP	19-06-2023	<p>“Canada will amend the tables in RFP Annex A, SOW section 6.5.15 to indicate that peripheral devices (mouse and keyboard) must at a minimum be IP54 or NEMA 3 rated.”</p> <p>We are understanding that to comply with the MTCs we must provide proof via a data sheet that specifically says on it IP54 or NEMA 3 (or better). So, this is still an issue because we can't find a wireless trackball or keyboard that has specifically been tested to either of these standards that is wireless.</p>	See Questions and Answers no 69.	19-06-2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>Can we supply a wireless mouse that is spill resistant instead of IP54 or NEMA 3? Or if meeting an IP or NEMA rating is a requirement, then we ask that it be a wired solution.</p> <p>IP and NEMA are two different tests, they are not equivalent, it is only the end user that can choose to accept either of the standards.</p> <p>« Le Canada modifiera les tableaux de l'annexe A de la DP, EDT, section 6.5.15 pour indiquer que les périphériques (souris et clavier) doivent au minimum être classés IP54 ou NEMA 3. »</p> <p>Nous comprenons que pour nous conformer aux MTC, nous devons fournir une preuve via une fiche technique indiquant spécifiquement IP54 ou NEMA 3 (ou mieux). Donc, c'est toujours un problème car nous ne pouvons pas trouver de boule de commande ou de</p>	<p>Voir Questions et Réponses no 69.</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>clavier sans fil qui a été spécifiquement testé selon l'une de ces normes sans fil.</p> <p>Pouvons-nous fournir une souris sans fil résistante aux éclaboussures au lieu d'IP54 ou NEMA 3 ? Ou si le respect d'une classification IP ou NEMA est une exigence, nous demandons qu'il s'agisse d'une solution câblée.</p> <p>IP et NEMA sont deux tests différents, ils ne sont pas équivalents, seul l'utilisateur final peut choisir d'accepter l'une ou l'autre des normes.</p>		
74E 74F	RFP - DP	19-06-2023	<p>MTC9 Bidder must submit components and equipment list to demonstrate COTS equipment must be supported by a North American distributors.</p> <p>How would you like us to prove that the materials we are using are COTS and that the distributors we are procuring from are in North America? What supporting documentation are you looking for?</p>	<p>The Bidder may procure the COTS equipment from a distributor of their choice, regardless of geographical provenance. However, that equipment must be equally available for purchase from a North American distributor.</p> <p>Proof of this availability can be achieved by providing a name of distributor(s), with screenshots or catalogue listings indicating the availability of the equipment's purchase off the</p>	19-06-2023

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/B

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>MTC9 Le soumissionnaire doit soumettre une liste de composants et d'équipement pour démontrer que l'équipement COTS doit être supporté par un distributeur nord-américain.</p> <p>Comment voudriez-vous que nous prouvions que les matériaux que nous utilisons sont COTS et que les distributeurs auprès desquels nous nous approvisionnons sont en Amérique du Nord ? Quelles pièces justificatives recherchez-vous ?</p>	<p>shelf, or by providing the equipment's OEM North American distributor list indicating availability of equipment from a North American distributor.</p> <p>Le Soumissionnaire peut se procurer l'équipement COTS auprès d'un distributeur de son choix, quelle que soit sa provenance géographique. Cependant, cet équipement doit être également disponible à l'achat auprès d'un distributeur nord-américain.</p> <p>La preuve de cette disponibilité peut être obtenue en fournissant le nom du ou des distributeurs, avec des captures d'écran ou des listes de catalogue indiquant la disponibilité de l'achat de l'équipement sur étagère, ou en fournissant la liste des distributeurs nord-américains de l'OEM de l'équipement indiquant la disponibilité de l'équipement d'un distributeur Nord-américain.</p>	